

遠東人

徐有庠
題



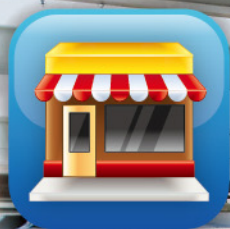
遠東集團

2017
四月号
NO. 320

共同开创「诚勤朴慎·创新」的健康人生

虚实整合 迎战零售4.0

Click-and-Mortar
Retail 4.0 Transformation



COVER STORY

HAPPY GO Smart DATA 4.0

全渠道沟通成企业发展最佳利器
爱买量贩虚实整合 打造360°引客策略
店商+电商 GoHappy的双打进化论

LIFE GUIDE

科技网

2017智慧城市展—物联经济 商机远传

美食网

外带熟食华丽变身 美味上桌

保健网

「益生菌」与「益菌生」

扫描 QR Code 看更多即时讯息
还可下载电子杂志





远传电信 2 月 17 日举办员工大会暨春酒晚会，徐旭东董事长（前排右三）、李彬总经理（前排右四）与一级主管共同宣誓，将持续发挥品牌精神，为社会带来正能量。



徐旭东董事长（右二）率远传经营团队参观 2017 世界移动通信大会（MWC），与国际大厂分享经验，并亲自体验物联网科技和 5G 技术应用。



在远传电信徐旭东董事长（后排右）、宏达电王雪红董事长（后排左）见证下，李彬总经理（前排右）与张嘉临总经理（前排左）分别代表双方签署战略合作计划。



中华民国百货零售企业协会 3 月 15 日举办第七届第二次会员大会，徐雪芳理事长（中）特别颁奖表扬优良从业人员。



远通电收由张永昌总经理代表（右二），与台湾 TTIA 协会、印尼 ITS 协会签署合作备忘录，开启未来智慧城市交流契机。

虚实整合 迎战零售 4.0

李佳珍



在新一波的零售战场中，不但实体业者尝试跨足虚拟平台，原本在线上经营得风生水起的网购业者，也开始以崭新的经营模式，冲撞传统的零售体验，「虚实整合」成为迈向零售 4.0 的必经过程。本期「封面故事」将分别从实体店商（爱买）、电商（Gohappy）以及集团数据智库（鼎鼎联合行销）的角度，为您介绍集团如何整合旗下百货零售通路，打造全渠道零售模式，迎战零售 4.0！

无独有偶，金融业也在虚实整合的浪潮中，持续优化行动服务。如今，转帐、缴款、无卡提款，甚至搭乘大众交通工具等小额支付功能，都可在弹指之间完成。本期「财经网」将为您展演生活中有哪些方便快捷的金融行动服务，让您「数位金融在手 银行跟著走」！

产业力拚虚实整合，月刊当然也不能自外于潮流。本期「有奖征答」单元的奖项，除了远东集团实体礼券之外，也特别与亚东电子商务合作，提供 Gohappy 快乐购物网的购物金，快快参与填答，享受更便利好康的购物乐趣！

投稿注意事项：

1. 本刊欢迎投稿，惟投稿人应尊重他人之智慧财产权，勿抄袭或改写他人著作。如引用他人著作，应注明出处，并请特别注意著作权法等相关法律之规定，自负文责。
2. 请注明所属单位、姓名、联络方式，以利寄赠稿酬，如需以笔名刊登，亦请特别注明；来稿若经采用，编辑室保留稿件删修权，请投稿人自留底稿，恕不退稿。
3. 「远东人开讲」（每月主题征稿）每则 500 元，其余文字稿台湾地区每字 0.5 元、大陆地区每字 0.8 元。

投稿请寄：台北市敦化南路二段二〇七号三十六楼「远东人月刊编辑室」，或传真：（02）2736-9934 或 e-mail 至 magazine@fenc.com，若有投稿相关问题，欢迎来电洽询：（02）2733-8000 分机 8549、8553

「远东人开讲」五月份话题：我的休假计划

新年度来临，相信很多人也开始著手规划今年的休假时程。无论是打算利用特休期间安排几趟小旅行；还是报名学习电脑、语言课程；抑或是做做有兴趣却苦无时间可以尝试的烹饪、手工艺；甚至是投身公益行列……等，都欢迎来信分享您的休假计划，文长 300 字以内，远东人月刊就会提供您一笔圆梦基金哦！（截稿日期：4 月 15 日前）

01

EDITOR 编辑手记

虚实整合 迎战零售 4.0 / 李佳珍

04

LEADER'S REMARKS 领航者的话

Being Smart / 徐雪芳

08

COVER STORY 封面故事

店商+电商 GoHappy的双打进化论 / 编辑室采访整理

爱买量贩虚实整合 打造360° 引客策略 / 王佳慧

HAPPY GO Smart DATA 4.0 全渠道沟通成企业发展最佳利器 / 翁铃雅

17

GROUP BRIEFING 集团简讯

关系企业动态报导·公益专区·人事异动·绩优荣誉榜·好康报报 / 通讯员



24

OFFICE TALK 乐活职人

同仁工作经验谈：安全为我 我要安全 / 陈道保

同仁工作经验谈：远东百货中国西南区「数位行销」培训课程记实 / 黎秋琦

同仁工作经验谈：记「我行我秀」技术成果发表会 / 赵璇

29

LIFE GUIDE 生活情报

科技网

2017 智慧城市展——物联经济 商机远传 / 编辑室采访整理

法律网

提供人头帐户之刑事责任 / 谢伯骏

法律网

劳工的老年保障 浅谈「劳工保险」及「国民年金保险」 / 陈思宇

保健网

「益生菌」与「益菌生」 / 张碧峰

财经网

数位金融在手 银行跟著走 / 周昕好

美食网

外带熟食华丽变身 美味上桌 / 郑嘉蕙

45

STORY 心动时刻

不为无益之事，何以遣有涯之生 / 晏威威

46

HOT TOPIC 热门话题

「远东人开讲」：我的休假计划 / 编辑室辑

48

QUIZ 有奖征答

319 期有奖征答得奖名单揭晓 / 编辑室

2017 年 4 月号 | 320 期



发行人 徐旭东 | 社长 郑澄宇

月刊编辑委员

王明伦	王文文	余欲弟	李佩频
李宗誠	李美慧	何思纬	林俊佑
林信宏	洪诗婷	吴佳颖	俞瀛璇
范明珠	庄太纬	梁雅雯	翁铃雅
游淑如	叶金璋	张景芳	郭奕中
郭曜豪	曾淑苹	陈文山	陈聪明
陈世莉	陈玲华	陈皓刚	邹芯萱
蔡敏雄	蔡佩琼	刘贞佑	郑雪玲
颜文池	谢淑惠	戴永茂	蔡佑吉

发行所

远东关系企业 裕民股份有限公司
台北市宝庆路 27 号 10 楼

通讯处

台北市敦化南路二段 207 号 36 楼
(02) 2733-8000 转 8549、8553

E-mail

magazine@fenc.com

网址

<http://www.fenc.com/magazine/index.aspx>

电子报网址

<http://www.fenc.com/magazine/edm.aspx>

登记证 局版台志字第 8320 号

美术设计 Z&C.COM

印刷所 汤承科技印刷(股)公司



远东人月刊电子报



远东人月刊电子杂志



Being Smart

远东百货总经理／徐雪芳

面对变动的经营环境，企业需要Smart的思维与行动，才能找出正确的方向。本文将「Being Smart」为主轴，与各位分享远百迈入智慧零售时代的最新进程。

进入物联网时代，生活中的食衣住行都因为科技革新而变得更 Smart。对零售业来说，我们也观察到四个主要的趋势，包括：「新科技新零售」、「服务多元化」、「虚实移动的消费行为」，以及「分享创造消费力」。为了迎战这些变革，远百将展开四个 Smart Action，希望透过这些行动，达成「迈向智慧型商场」、「成为双 E 企业的标竿」二大愿景。

一、零售业主要发展趋势

1. 新科技 新零售

在新零售时代，科技力就是竞争力，许多零售业者开始运用科技，创新商品功能，并提高服务价值。例如，美国加州伏特加酒商 Medea 发明一款附有 LED 讯息的酒瓶，透过 APP 加上 Beacon 技术，消费者可以在酒瓶上输入 Happy New Year 或 Happy Birthday 等各种内

容，让酒瓶除了装酒的功能，还能够成为社交沟通的工具。这种运用新科技的创意，让 Medea Vodka 的品牌在竞争激烈的市场上，开创出更多新的消费族群和销售额。

2. 服务多元化

科技的进步、智慧型手机的普及，也让消费者对于购物的期待与要求更加多元化。举例来说，消费者希望可以透过智慧型手机，进行线上购物、完成金融交易、

联系社交网络；在逛街的时候，可以寻找停车位、导引购物路线、进行消费结帐与红利兑换等等。

因此，零售业者也必须创新多元的服务价值，让商场不仅是 selling 及 buying 的功能，举凡：商品资讯、付款方式、物流配送等等，都要能满足消费者多元的需求，使轻松购物成为快乐生活的动力。

3. 虚实移动的消费行为

现今消费者的购物行为是一个在虚实之间移动的过程，他们在网路上搜寻商品口碑、到实体店购买商品、购物后又上网分享消费经验及产品使用心得，就好像线上游戏利用电脑技术，让游戏者在真实与虚拟之间不断穿梭一样。

零售业必须精准掌握消费者购物行为的变化与特性，不论在实体还是虚拟环境，都要让顾客拥有良好的消费体验，并随时善用新科技，制造新的购物惊喜，才能提高顾客的满意度。

4. 分享创造消费力



随著社群平台的盛行，讯息传播的方式也有所改变。拍照、打卡与分享……等几个小动作，不但将讯息沟通的方式由单向改为双向，同时也发展出「粉丝经济」，创造出庞大的力量。零售业者自然不能在这个趋势中缺席，不但必须持续透过社群媒介，加强与消费大众的互动，了解并满足他们的需求，同时更应该善用这股力量，导引消费话题，带领消费风潮。

二、未来行动方案

综上所述，零售业正面临一个快速变动的环境。在这样的趋势下，我们更要随时保持经营方式的灵活

机敏，以积极开放的态度，因应环境的变化。在执行面向上，采取四个 Smart Action ——

1. Smart Shopping

传统的购物模式，无论找寻商品或排队结帐，都可能让原本开心购物的喜悦，以疲倦、愁眉苦脸的心情结束。随著行动装置的普及，顾客的购物旅程已不局限于实体或虚拟，而是依照消费需求，穿梭在虚实之间。

因此，我们要「善用数位科技」，打造「便利的消费模式」。例如 2016 年 7 月，板桥大远百导入餐厅候位系统快排 APP，免除消费者用餐排队等候的困扰；在商场内设置 Beacon，结合

远百 APP 上的「好康雷达」功能，可直接导引消费者前往柜位，享受各种优惠活动；同年底，远百更引进智能客服机器人 Pepper，与顾客一起迎接圣诞节的到来。

透过科技的创新，远百不断导入新科技，让消费者购物更方便，逛街更开心！

2. Smart Sharing

社群媒体的蓬勃发展，已经成为讯息散布，甚至影响话题趋势的新力量。因此，我们除了加强经营 Facebook、LINE，运用 Social Listening 了解消费者的喜好之外，更要借助社群消息快速传播的特性，配合节庆档期活动，适时创造消费话题，导引讨论方向，以达到聚集目光、吸引消费的积极效果。

3. Smart Synergy

身为面对消费者的第一线，远百也努力整合集团内零售相关的服务资源。例如，远传「Friday 钱包」已经可以在远百使用，消费者以「Friday 钱包」付款，除了轻松方便，还享有好康回

馈。因此不论购物通路、付款方式或优惠活动……等，透过关系企业的相互合作与综效发挥，能为顾客提供更方便、快速的聪明消费新生活。

4. Smart Structure

「瞬时竞争策略」一书中曾提到，企业维持长期竞争优势的年代已经过去，所有行业面临优势逐渐流失的困境，唯有快速转变，持续企业改造，提高组织效率，培育创新力量，才能成为竞争优势下的赢家。

近几年，远百在管理上持续进行「人力盘点」、「E 化工程」、「预算管理」，以及「绩效管理」等措施，希望充分发挥管理的策略性功能，协助营业单位提升获利能力，并带动公司整体在「人力发展」、「作业流

程」，以及「组织运作效能」的进步与提升。

三、远百零售体系两大愿景

最后，以下列两大愿景，作为远百向上提升的目标：

1. 迈向智慧型商场

在电子商务及物联网的冲击之下，传统的商场服务模式已无法满足消费者的需求，未来我们必须透过各种科技工具，例如：设计专属的 APP 搭配 Beacon 装置，提供「商场导航」、「路线指引」、「活动优惠」、「服务预约」和「购物指南」……等丰富的线上功能，以创新的智慧型商场，带给顾客更多新奇、有趣、方便的消费体验。



2. 成为双 E 企业标杆

除了因应市场趋势的变化，迈向智慧零售商场之外，远百成立近 50 年来，对于台湾百货零售业国际化的推动也一直不遗余力。

我们于 2016 年主办「世界百货联盟」IGDS 活动，邀请 10 个国家、21 位百货领导人，共同针对零售经营与产业发展交换看法。此外，为了创造更好的营业表现，我们也与合作厂商建立良好的夥伴关系，提供顾客更好的商品与服务，这样的夥伴关系也延伸到国外的官方组织，例如，远百与美国在台协会合作举办「梦幻美国周」、与韩国农水产食品流通公社合办「韩流魅力尽在远百」、与日本青森县弘前市联合举办「日本弘前文化物产嘉年华」，透过全台各分公司的巡回，让消费者感受国与国、城与城、人与人之间最美丽的相遇。

远百即将迈入第五十个年头，尽管经济情势不容乐观，但在董事长卓越的领导及全体同仁的共同努力之下，2016 年远百的营业收入与营业利益皆创下近五十

年的新高点，相信未来在「管理」与「创新」二大核心行动并行之下，远百的下一个五十年，将再创另一个新世代。

除了营运绩效有目共睹，身为全台耕耘最久的连锁百货公司，远百也不断在经营模式上追求创新，致力提供消费者更优质的商品与感动的服务。我时常勉励同仁，「应该做的事情，就要按部就班，一步步的去做，不要想太多」、「凡走过必留下痕迹」，很高兴我们的努力没有白费，2016 年远百在「台湾企业永续奖」中，荣获「创新成长奖」的肯定。除此之外，也在「公司治理」、「落实企业社会责任」、「公司品牌形象」、「顾客服务」以及「推广国际展」等方面，获得八个国内外主要奖项的肯定。

不仅如此，远百旗下各子公司的表现也相当亮眼，太平洋 SOGO 百货获环保署核发「百货零售服务」碳足迹标签证书，天母店更荣获「行政院环境保护署减碳行动」特优奖，为百货业唯一获奖者；爱买今年在绿

色商店、节能商品推广与绿色行销力等方面，屡获奖项肯定，线上购物平台更获得 Yahoo 超级金店奖，并在远见杂志「五星服务奖」荣获「量贩超市」第一名；City Super 获颁「ISO 10002 客诉管理」国际验证，成为亚洲第一家通过验证的超市，在顾客服务方面的用心，也获得台湾服务业评鉴金牌奖的肯定。这些荣耀，都是远百零售体系各公司持续前进的最大动力。

未来我们将透过营运策略及管理创新，提高远百 EPS 获利的能力，同时做好企业公民的角色，在 EGS 上善尽企业社会责任，并把「Doing Well with Doing Good」的理念深植企业文化，相信在双 E 引擎的驱动下，远百将迈向永续经营，再创下一个 50 年的光荣盛世。

感谢各位，并请多多光临远百，感受更 Smart 的购物体验。（本文为徐雪芳总经理於「2016 远东关系企业联席会议」专题演讲汇整）

网路购物仍是未来零售渠道主流 店商+电商 GoHappy 的双打进化论

编辑室采访整理

近年来，网路购物的风潮不仅让电商市场的竞争日益白热化，就连实体业者也纷纷投入战局。知名百货新光三越日前即大动作宣布将推出网购平台，并向全台最大的百货零售购物网——GoHappy下战帖。眼见网购战火愈演愈烈，也让外界更加好奇，GoHappy未来将如何进一步整合集团旗下百货零售通路，抢攻电商兆元商机？

串连数据与行销 为虚实通路创造双赢

「店商与电商运营分野明确的时代已经过去了，『虚实整合』无疑是迈向零售业 4.0 的必经过程。」GoHappy 林雅菁总经理如是说。的确，在新一波的零售战场中，除了实体业者尝试跨足虚拟平台，原本在线上经营得风生水起的网购业者，也开始以崭新的经营模式，冲撞传统的零售体验，其中，美国 Amazon 与大

陆阿里集团两大电商巨擘的新事业投资即是最佳实例。前者推出「拿了就走、免排队」的「Amazon Go」新一代零售超商，后者的「盒马鲜生」生鲜超市则是以智能物流实现「线上线下无缝体验」，两者共同的布局都是开拓「可提供体验服务的实体零售据点」，作为发展全通路模式的先驱部队。

以串整 O2O（线上与线下）来说，远东集团其实具有独特的优势，既有远东百货、太平洋 SOGO 百货、

爱买等实体供应链，又有 1,400 万快乐购卡友的庞大资源，并具备综合性电子商务平台 GoHappy，也让远东在全通路的发展上更具底气。

然而，虚拟及实体通路的力量要能相互加乘，「善用数据资料」及「快速调整管理方针」绝对是不二法门。为此，GoHappy 特别成立大数据团队，研究会员动态消费行为、贡献比 vs. 利润比、热销商品之关联性，以及预测消费者下次

购买时间等，并交叉运用各种演算统计法，以提升准确度，或是企划各种会员营销活动，提升购买转换率及修正预测的精准度。深度分析线上购物的消费者轮廓后，林总经理发现，「线上线下其实有重叠的消费客群，也就是俗称的『蛋黄区』，虽然整体人数不多，但对于零售通路品牌有相当好的贡献度及忠诚度。」林总经理以爱买为例，「爱买实体量贩店与 GoHappy 爱买线上馆重叠的蛋黄区客群，目前只占实体顾客人数的 2.5%，但这群顾客在爱买线上的购物次数平均每月超过 1 次以上，且每人平均的消费贡献度是实体通路消费卡友的 2 倍。」

为了巩固并扩大蛋黄区客群，GoHappy 不断以创新的行销手法，力图「吸睛也吸金」。林总经理举例，「2016 年脸书开放直播功能后，我们推出『线上版电视购物』，透过最真实的现场实测，将商品开箱试用提供粉丝参考，并借由趣味性问答，即时与粉丝互动。而为强化与关企实体量



亚东电子商务林雅菁总经理

贩间虚实合作的营销方式，GoHappy 特别选在量贩旺季，也就是中元节及过年，以双直播的形式刺激买气，同时带动与粉丝之间的互动和黏著度。」

此外，「实体优惠通」也是近期十分受瞩目的创新行销模式，林总经理说明，「我们以『送客人至实体专柜体验及消费』为概念，与各类品牌跨业结盟，于线上提供限量优惠券下载，或透过网路社群传播，导引消费者至线下临柜消费体验，使关系企业整合各自的强项，让优势资源相互流通。」截至 2016 年底，已成功吸引超过 450 个品牌参与，下载

率达 20%，兑换率更高达 12%，几乎为业界的 4 倍。

由此可知，零售 4.0 的全通路时代不仅是善用线上线下营业时间的互补性，达成虚拟与实体通路的互相导流，更可在相互合作之下，弭平中间的界线，让消费者从任何管道都能获得无差别且一致性的购物体验。

超越实体限制 完整消费体验

虽然远东集团发展零售 4.0 极具潜力，但林总经理也不讳言，虚实整合的工作并非一蹴可及，「首先，要打通虚实不同通路的思维与

习惯，并接轨融合，即非易事。」

林总经理以近期大动作挖角人才，进行 O2O 事业整合投资的「神脑国际」为例，「神脑国际强调，他们『要做所有门市的电子商务化，而不仅是成立一个叫做电子商务的部门』，可谓一语点出不少实体零售商对『电商事业』与『新零售』的误解。」此外，针对部份通路常发生「线上买得到，线下买不到」的状况，林总经理也指出，「背后原因多是品牌商、通路商希望透过商品区隔，避免价格破坏。但事实上，O2O 的核心应该

是提供消费者完整的消费历程，如此才能达到全通路、全时段、全商品和全服务四大目标。」

不仅如此，根据林总经理观察，许多实体通路在发展电商的过程中，也容易犯下「为数位而数位」的错误，仅著重于体验，而忽略体验背后应有的意义，「例如『虚拟穿衣机』的服务，除了新鲜有趣之外，其实可以更深入地了解哪些尺寸、款式较受欢迎，以作为厂商后续的进货参考，或是进一步推荐消费者可能会喜欢的商品。取得这些背后的资讯和数据，才是真正的目的。」

有鉴于实体与虚拟通路在思维、设备等方面皆大不相同，而虚拟平台每天与消费者快速、密集接触，可获得消费者最直觉的回馈，也具备了即时反应、随时调整的能力，因此，林总经理深信，「无论是经营会员或展现价格力，抑或是发想更多的创新服务，GoHappy 深耕电商十年的积累，绝对能提供集团实体夥伴们在数位操作上的系统整合服务，由 GoHappy 代运营，可缩短实体企业转型线上经营的系统摸索期，是集团发展电子商务，最好、最快的方式。」

至于如何厘清虚实的分工，林总经理提出，应该先思考实体通路本身的优势为何，「以 SOGO 而言，顾客对品牌的忠诚度很高，且多年来建立的日系形象深入人心，不妨以实体卖场铺陈购物体验，虚拟平台则强化优势，例如经营日本直送的商品，并且弥补实体陈列面积和营业时间限制之不足，让消费者在实体店打烊之后，仍可回流至线上继续购物。即使部分品牌或商品因定位缘故，不方便在线



上販售，线上馆仍然可以用 show room 的概念，传播品牌故事、实体店优惠等等讯息，扮演服务平台的角色。」

个人化+新科技 电商大趋势

针对电子商务下一步的发展，林总经理预测，「由于行动应用兴起，导致流量『去中心化』，未来消费者的主控意识将更为强烈，因此，贴近消费者使用需求的『个人化商务管家』与『新科技的应用』，将是两大发展重点。」

其中，「个人化商务管家」以解析大数据为本，汇聚顾客在实体店面、网路购物、行动商务、社交网络等全通路的碎片资料，分析其生活消费轨迹，并预测其潜在需求，透过客制化的行销方案，提供让顾客备感贴心的「个人化商务」，可有效提升成交率。

而在「新科技应用」方面，林总经理认为，重点在于创造实际体验，「目前多数电商在新科技的应用上，



几乎都为补足『无法实际感受的缺口』，未来则会更加聚焦于『建构全通路的情境』。」

不过，要建构全通路的情境，仍有赖后端的完美整合，例如：串接供应链的金、物流系统，以及会员资料、商品资料……等资讯流，更必须不断调整、快速优化每个环节，才能真正提供「好逛、好买、好优惠」的购物体验，林总经理坦言，「这些对企业而言，都是重重考验，尤其幕后需要许多优秀的电子商务 IT 人员，而这

也是 GoHappy 目前面临最大的挑战。未来希望有机会获得集团更多的电商人才奥援，以协助关系企业在电商布局加速前进。」

以 GoHappy 长期经营电商领域的实力，加上远百零售体系的金字招牌，虚实通路互相学习、截长补短，相信必能找出打通虚拟及实体任督二脉的方法，在虚实整合的道路上，开启共荣经济，创造零售再进化！

爱买量贩虚实整合 打造360°引客策略

爱买／王佳慧

零售通路网购市场近两年愈趋活络，爱买线上购物于2013年在GoHappy快乐购物网上线，2015年更进攻YAHOO奇摩商城平台，业绩与来客数均稳定成长；不过，当价格不再是消费者的唯一考量，如何吸引实体门市客人上线购买、加强线上VIP的回购率及客单数、增加新客率，遂成为爱买线上购物最大的挑战，「360度引客策略」也应运而生……

加强内容行销 线上导购率提升六成

近几年，量贩通路纷纷推出网购服务，面对同业的激烈竞争，爱买量贩在「加强会员黏著度」、「服务创新吸引新客」的策略上更是不断精益求精，不仅免运门槛为量贩通路最低，线上品项数也高达10万件。同时，为了加强网路内容行销方式，2016年4月份，爱买量贩完成官网改版，使用介面更顺畅美观、主题项目也更清楚明了，在内容上则利

用「食谱料理」、「生活资讯」、「主题档期活动」、「部落客推荐介绍」等不同单元，以每周新增8～10篇的实用内容，吸引精准客群，并导购至爱买线上购物页面。短短一年内，爱买官网在Alexa台湾网站流量排名即进步了3000多名。

此外，爱买也透过Facebook，每日新增4～6篇贴文，提供即时促销讯息、直播互动活动、赠奖游戏等趣味资讯，创造导购率。2016年第四季，累计透过内容行销导购至爱买线



上购物已增加6成，不但提升了爱买线上购物的导流，也增加实体店面客人浏览网站的停留时间，成功以内容行销强化商品的销售。

**首创「我的常购清单」、
「会员分级制度」
巩固VIP客群**



为了进一步增加与同业的区别，并带动VIP定期回购率，爱买线上购物于2016年首创「我的常购清单机制」，主打「1年内常购商品、2分钟快速结帐、3步骤完成」，帮助忙碌的现代人省下购物时间。上线才半年，使用人数已突破5,000人，消费者平均下单时间也由16分钟减少为3分钟，消费次数由平均每周1.1次，提升至2次以上，显示大家对于此功能的接受度极高。

2017年3月，爱买线上购物再领先量贩超市通路，推出「线上会员分级制度」。有别于一般会员优惠，新分级制度是根据会员一年内消费累积次数及金额，提供白金会员、黄金会员

10~15%的升等购物金回馈折抵，且每月不定期赠送点数及消费满额购物金，借此回馈广大的消费者，并提升VIP顾客的回购率。

购物金抢客 带动每月销售成长

面对网购市场的竞争比价，购物金的发送运用也是重点课题。爱买线上购物「新客首购登入送购物金」活动，平均每个月吸引近7,000名新会员；除此之外，爱买也充份运用全台17家实体店面之优势，以DM、门店布置、提袋、媒体广宣之资源，强势宣传爱买线上购物之特色，并针对实体店面客人发送网购购物金，借此带动线上消费，平均两周活动档期可增加近5成的新

客、吸引约2,000人次的实体店面客人前往线上消费。值得欣慰的是，实体店面客人至线上购买，非但不会瓜分原有业绩，反而创造单一客人在虚实通路的整体客单，以2016年度来看，甚至增加了2倍的客单金额。

另一方面，爱买量贩的顾客数据管理团队也积极针对购买金额、频率、消费日期等项目进行分析，于2016年底起，周期性启动「唤醒沉睡客机制」，针对不同等级的沉睡客人，发送回馈购物金、投资广宣资源、刺激购买商品，成功达到20~30%的唤醒率，稳固了旧有的VIP客群。

零售通路的商机快速变化，迎战线上线下的资源整合，更需要抢速度、抢客群、抢服务！未来爱买量贩也将针对实体店面的客人提供更便利的网购服务，并推出更多的跨平台销售，抢攻零售通路4.0商机。



HAPPY GO Smart DATA 4.0

全渠道沟通成企业发展最佳利器

鼎鼎联合行销／翁铃雅

虚实整合是迈向零售4.0的必经过程，HAPPY GO从趋势观察者的角度，提出零售企业要掌握的最大关键便是数据！在大数据（Big Data）已经演变为智慧数据（Smart Data）的现在，零售业者面对从实体、虚拟汇流，排山倒海而来的数据，该怎么做、可以怎么做，才能在零售4.0中率先卡位，赢得消费者的心占率？

虚实界限模糊

全渠道、全时段零售崛起

根据 HAPPY GO 旗下 GO survey 线上市调中心的调查指出，消费环境已呈虚实高度整合的态势。现今网路购物发达，只在虚拟通路消费的占比仅有 0.5%，高达 78.4% 的受访者在虚实高度整合的环境下消费。另外，消费者也受生活中的移动区域以及作息时间影响而有不同需求，并在不同的实体或虚拟通路中寻求满足；

史隆管理学院布伦乔尔森（Erik Brynjolfsson）等三位教授，在史隆管理评论（MIT Sloan Management Review）曾提到：「实体与网路店面之间的界线会逐渐消失，世界变成一个没有隔墙的展示间。」尤其随著社群、网路应用兴起，媒体阅听习惯改变及整体产业竞争环境的瞬息万变，消费者的主动性逐渐超乎业者预期；换言之，「全渠道」零售时代（Omni-channel Retailing）已经正式开启。

以虚拟通路起家的 Amazon 就是最佳实例，即便其电子商务已经相当成功，Amazon 近年仍积极打造实体门市，希望在实体中创造更多的虚拟体验。

数据分析举足轻重， 消费者沟通也要全渠道

而在全渠道的零售时代下，如何运用资料及分析的威力，便是非常重要的课题。史隆管理评论（MIT Sloan Management



Review) 中提及：「全渠道零售时代的资料量爆炸，品牌有了前所未有的机会可以了解顾客的购买行为，以及他们跟外界的互动（例如，在脸书上按的「赞」）。现在，零售公司面对的问题已不再是搜集不到想要的资料，而是有没有能力综合多种来源的资料，进行特定地点与时间的行销。例如，根据一名消费者在店里的购买纪录，寄给他专属的手机广告。」而这样的方式即是 DaaS (Data-as-a-Service) 的核心，让业者在适合的地方，对适合的人，说适合的话；未来，消费者将持续在这样不分通路、不分时间、不分场域的环境下消费，再加上社群分享的力量，所有

累积的资讯便成为零售企业了解消费者的最佳利器，也是品牌扩大发展最重要的力量，而这也将是零售业者在全渠道时代最重要的挑战，因为连与消费者的沟通，都必须发挥全渠道的精神！

DaaS (Data-as-a-Service) 为零售 4.0 企业新宠

国外知名企业甲骨文 (Oracle) 早在 2014 年便收购以数据整合分析平台 (DMP, Data Management Platform) 为主要业务的 BlueKai，更提出 DaaS (Data-as-a-Service) 做为与客户与消费者沟通的解决方案，结合 online、offline

的消费资料，为的就是因应全渠道时代的来临。而 HAPPY GO 所建构出的会员红利点数、GO survey 线上市调中心，以及 i-AD 智慧型广告行销规划等三大体系，不仅可以各自独当一面，因应客户需求聚焦深耕，更可三者相互串联，创造出台湾市场独一无二、规模最大、最完整的数据整合分析平台。

HAPPY GO 集团内外拓展成为企业发展最佳利器

目前在集团内，无论是百货、电信、超市／卖场的行销活动、顾客经营，HAPPY GO 都运用会员红利点数及 GO survey 市调来帮助关系企业了解消费者动态，并深入就消费品项喜好的回购预估提供协助。而在集团外，除了会员红利点数、GO survey 线上市调中心的应用，HAPPY GO 更依据品牌不同的行销目的，透过强大的消费者资料库，整合实体消费、社群分享、网路广告偏好等等轨迹，进一步分析消费者轮廓、预测目

标沟通族群，再搭配全渠道的媒体行销应用，为品牌打造智慧型广告行销规划。

举例来说，国际知名美妆保养品牌「雅诗兰黛」希望针对远东百货举办 VIP 独家护肤会，透过 HAPPY GO i-AD 的智慧广告行销规划，先掌握适合参加的 HAPPY GO 卡友之性别、年龄、消费时间、行为及金额后，再借由 EDM、Facebook 等适合的沟通渠道发送讯息，成功邀请目标消费者报名参加，转换率更是优于同业超过 3 倍！此外，HAPPY GO i-AD 的智慧广告行销规划更可以帮助来客数相对较低的品牌，协助导客并促进消费。以专业按摩椅制造品牌「INADA 稻田」为例，HAPPY GO i-AD 的智慧广告行销规划透过 Smart Data 锁定客群后，以行动业务系统（mPOS, mobile point of sale）搭配点数应用，再整合 MMS、Facebook 等行销工具，帮助客户在短时间内创造超过预期的营收与超额的媒体宣传价值，然而其广告投放效益投资报酬率更是超过 25%。



此外，HAPPY GO i-AD 的智慧广告行销规划也不断扩大行销工具的应用，看准消费者对于行动网路的需求，以及免费 wifi 的吸引力，推出卡友透过手机连结免费 HAPPY GO wifi 的服务，不仅提供 HAPPY GO 卡友独享的好康优惠，同时也是企业投放广告的利器；透过数据分析，针对不同族群投放相对应的广告，更是发挥了全渠道沟通的精神。

简言之，透过 online 及 offline，在数据、通路应用或是行销手法上，相互整合、交差应用，选择适合的目标群众，以适合的通路及手法和其沟通，帮助客户达到销售及宣传的目标，便是

DaaS(Data-as-a-Service) 最适切的应用。

HAPPY GO 三大体系建构 独特平台 共创集团综效

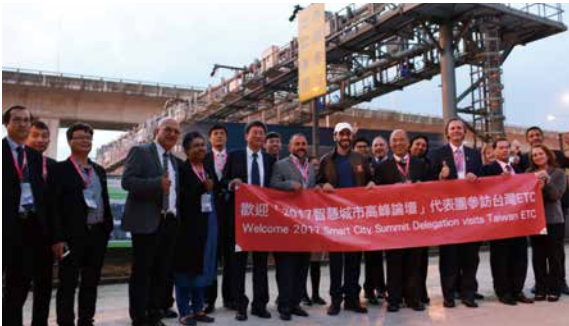
迎战零售 4.0，未来 HAPPY GO 仍会秉持集团数据智库的理念，持续应用会员红利点数、GO survey 线上市调中心，以及 i-AD 智慧型广告行销规划等三大核心，为关系企业在零售 4.0 浪潮中提供最佳武器，共同创造集团综效，同时也持续向外拓展，让大家拥有聪明、快乐、精彩的消费生活！

集團簡訊

01

台湾 ETC 接轨智慧城市 中南美多国探索合作模式

第四届智慧城市展 2 月 21 日在台北登场，吸引多国地方首长到访观摩，包括美国、墨西哥、巴拉圭、印度、沙乌地阿拉伯、萨尔瓦多、百慕达、印尼、马来西亚和越南等 10 国共数十位城市市长及高阶官员皆指名参访远通电收，并表达高度合作兴趣。其中，台湾 ITS 与印尼 ITS 协会在交通部王国材次长的见证下，签署合作备忘录，未来远通将协助疏缓印尼大雅加达区严重的塞车问题。（远通电收／赖建伟）



02

MWC 2017 远传智慧城市应用大受好评

2017 世界移动通信大会（MWC）2 月 28 日～3 月 2 日于巴塞隆纳登场，以「行动：下一个元素（Mobile: The Next Element）」为主题，吸引相关产业领域逾 11 万名专业人士参与。远传电信受邀展出台南智慧城市应用成果，以创新的 AR 体验方式，呈现六大应用，获得来宾一致好评。徐旭东董事长也率经营团队与 DoCoMo、Ericsson、SoftBank、华为、Vodafone 和 MasterCard 等国际大厂交流，并亲自体验最新物联网科技和 5G 技术应用，期能为远传注入更多创新思维。（远传电信／何思纬）

03

远传电信与 HTC 双庆 20 周年 携手签署策略合作计划

远传电信与宏达电今年双双迈入 20 周年，3 月 1 日分别由徐旭东董事长与王雪红董事长暨执行长共同宣布签署「远传电信与 HTC 20 周年策略合作计划」，未来将针对「推广 4.5G 网路服务及发展未来 5G 新技术」、「深化产品及行销合作」、「创造最佳消费者品牌」、「扩大智慧物流与维修服务平台」等计画进行合作。（远传电信／何思纬）

04

远传电信携手 IBM 打造企业智能产业云

因应全球数位转型浪潮，整合云端资源的新型态商业模式已成为企业获得先机的关键。远传电信与台湾 IBM 于 2 月 18 日宣布扩大云端策略结盟计画，透过 IBM 的专业服务与云端平台，远传将加速推动 SAP HANA 企业应用服务，并提供整合式企业云端服务、智慧城市产业链结、跨境业务等增值服务，为台湾企业打造更具智能的产业云应用。（远传电信／何思纬）



05 远东商银首创双直播互动 脸书互动率国银第一

直播热潮锐不可挡，远东商银首开银行界先例，于脸书、Live.me 同步进行双平台直播，与网友互动。远银 Happy+ 脸书粉丝团拥有超过 22 万名粉丝，直播累计触及人数已突破 40 万，「远银 Happy+」粉丝团 2 月互动率更高居国银第一。（远东商银／周昕妤）

06 远东新世纪新埔化纤厂欢喜庆元宵

远东新世纪新埔化纤厂 61 位志工 2 月 11 日参与「新埔花灯庆元宵暨迎天穿、斗灯艺术踩街嘉年华」活动，在远东春风萨克斯风乐团的伴奏下，与化纤厂赞助之「丑牛跟猛虎」花灯以及远东大旗队一同踩街，吸引大批民众夹道围观。（远东新世纪新埔化纤厂／韦宜婷）

07 富民运输台中港仓储及办公室新建工程举行动土典礼

富民运输 2 月 24 日在远东新世纪蔡荣桂协理、台中港务分公司代表及当地长官的热情参与下，假台中港港埠产业发展专业区 [3] 举办「台中港仓储及办公室新建工程开工动土典礼」。本案第一阶段将完成办公处所 3 层楼、仓库及停车空间规划兴建，做为富民运输未来发展仓储、运输配送一条龙作业之用。（富民运输／洪诗婷）



08 远银携手远东集团启动「FE 跨界行动应用平台」

远东商银结合远东集团资源及境内外支付工具，推出「FE 跨界行动应用平台」，除整合境内外钱包，更将服务扩展至 HAPPY GO 累兑点、电子优惠券兑换、停车折抵等服务，2 月 22 日举行媒体活动，邀请远东集团徐旭东董事长、关系企业领导人，以及蚂蚁金服（支付宝）台湾市场负责人辜瑞祥等贵宾出席，宣示打造百货零售体系行动应用生活圈的决心。（远东商银／朱佳琳）



09 远纺工业（无锡）举办员工子女冬令营

为解决寒假期间员工子女无人照管之困扰，远纺工业（无锡）于春节前后在公司文康中心举办为期 10 天的「远纺无锡 2017 年爱儿冬令营」，聘请两位在大学就读教育专业的员工子女担任小老师，带领 20 多位孩子学习、游戏，让员工在春节期间能安心投入工作，孩子们也度过一个充实的假期。（远纺工业（无锡）／曹婷）

10 「HAPPY GO全日通」新增日本家电、观光特约通路

「HAPPY GO全日通」持续满足国人旅日需求，新增连锁品牌 Sofmap 及 Kojima，卡友凭卡消费即可独享 5% 折扣。此外，HAPPY GO 也推出期间限定的大阪万博纪念公园专属套票，可以 83 折优惠价，一次享受「日本最大摩天轮 OSAKA WHEEL」和「超体验地球博物馆 Orbi Osaka」双设施。（鼎鼎联合行销／翁铃雅）

11 花莲远百首办台湾物产特展

花莲远百 3 月 9 日～22 日举办花莲首次台湾特色物产展，精选 17 家台湾在地 MIT 商品，邀请消费者回味美好时光。此外，花莲远百 B1 美食街及 2F 内衣区也陆续进行改装工程，预计于 5 月引进全新大型餐饮集团，将带给花莲乡亲不凡的感受。（花莲远百／冯茂智）

13 台中大远百变身艺文空间 偶剧、插画、国乐丰富生活

台中大远百 2 月 19 日与在地偶剧团举办见面互动同乐会，民众逛街之余，也能观赏活泼逗趣的表演；2 月 25 日另展出入选「2016 年义大利波隆纳国际童书展插画奖」的家扶自立青年黄雅玲作品，现场并提供插画教学课程；2 月 26 日则邀请台中市立惠文高中国乐社演出，以轻快的旋律，宣告春天的来临，让民众春游台中大远百的同时，也能享受艺文飨宴。（台中大远百／洪得瀚）



12 百货协会举办会员大会 期许创意引导服务

中华民国百货零售企业协会第七届第二次会员大会 3 月 15 日于远东百货企业总部举行，共有近 70 位会员参加。会中除了颁发优良从业人员楷模、优良从业人员奖项之外，徐雪芳理事长也期许夥伴们以「创意服务」出发，让百货服务更贴近民众的需求。（远东百货／郑嘉蕙）



14 高雄大远百独家推出日本熊本大津物产展

高雄大远百与日本熊本县大津町政府、大津町海外贩委员会，于 2 月 24 日～3 月 5 日合作推出「日本熊本大津物产展」，由田中令儿副町长、大津审议员绪方雅一、高雄市秘书处陈琼华处长、高雄市教育局长杨智雄科长及远百高雄店副店长陈建宏襄理，共同举行开幕仪式，展开难得的美食交流。（高雄大远百／陈昱蓁）

15 高雄SOGO邀学童跟著ThanQ上学去

SOGO 百货高雄店于 2 月份展开「跟著 ThanQ 上学去」系列活动，利用朝会时间，由形象大使 ThanQ 前往各幼稚园，与孩童们进行带动跳，并赠送限量小礼物，让小朋友在寒假过后开心重回校园。（太平洋 SOGO 百货／吴珊瑚）

**16 豫章餐饮生上菜 家长捧场赞美味**

板桥豫章工商餐饮科 3 月 18 日举办毕业成果展，以「东南亚美食」为主题，邀请百余家长见证所学。活动内外场全由学生分工合作完成，其中还有来自波兰、巴西、墨西哥与美国的外籍生共同参与，家长品尝过孩子们的手艺后，纷纷表示既感动又自豪。（豫章工商／陈维贞）

17 罗东高商参访亚东技术学院

国立罗东高级商业职业学校 2 月 9 日由陈铨校长带领教务处、学务处等同仁一行 19 人，参访亚东技术学院，当日另邀请集团关系企业远扬营造陈文亮经理与远东资源开发叶秋萍经理一同出席，并安排参观校园，活动圆满完成。（亚东技术学院／李玉燕）

18 元智大学艺管所「暖屋·团圆」 让社区更显温暖

元智大学艺术与设计学系及艺术与管理研究所黄琬雯老师，带领跨系学生、中国交换生和外籍生，于桃园内坵里进行「暖屋·团圆」计画，并邀请里民共襄盛举，陪伴社区长者从事有趣的活动，联系不同世代，也让学生体验社区服务与老人陪伴。（元智大学／饶浩文）

19 元智团队研发即时价格管理系统 减少食物浪费

元智大学机械系钟国滨教授率团队研发「即时价格管理系统」，根据商品保存期限长短，计算相对应的价格，使商品于保存期限内，都能获得不同经济条件之消费者青睐与采购，以避免浪费。（元智大学／饶浩文）

20 苏州市工商联合会顾问团参访亚东技术学院

苏州市工商联合会顾问团于 2 月 22 日参访亚东技术学院，由黄茂全校长亲自接待并进行简介，顾问团另参观产学合作中心、电通学群技检教室，以及图书馆，活动圆满完成。（亚东技术学院／李玉燕）



21 亚东技术学院举办期初导师及系辅导员会议暨辅导知能研习

亚东技术学院自 105 学年度起，以各班安排一位导师搭配一位系辅导员的方式，从生活及课业层面贴近学生。在本年度初始，学务处谘商中心特别举办期初导师及系辅导员会议暨辅导知能研习，邀请阳明大学张丽君心理师进行专题讲座，聚焦性别平等、多元性别等议题，提供交流平台。（亚东技术学院／李玉燕）

公益专区

22 台南大远百百年节送爱心 关怀弱势长者

台南大远百持续关怀台南偏乡社区弱势团体，农历年前由副店长徐圣彬副理与台南市议会吕维胤议员，一起将爱心年节礼盒送至眷村爷奶奶手中，陪伴长者度过温馨佳节。（台南大远百／陈佩青）



23 新竹大远百爱心暖冬 关怀弱势孩童

新竹大远百于寒假期间设置旋转木马，消费满额或捐款皆可搭乘，所得全数捐予台湾世界展望会特殊景况家庭专案，帮助弱势孩童。情人节前夕另举办琵琶爱心演奏会，结合台湾世界展望会爱心义卖，邀请民众为弱势孩童献出爱心。（新竹大远百／李芝瑄）

24 远东百货举办空瓶回收、绿市集 环保爱地球

远东百货对于环保工作向来不遗余力，配合春季化妆品新品上市，高雄大远百 3 月 7 日特别携手高雄市环境保护局，推出化妆瓶空瓶回收换好礼、资源回收教育宣导车及资源回收讲座等系列活动；3 月 11 日、12 日，新竹大远百则举办健康活力市集，提供在地小农自家生产的农产品，减少碳足迹排放。（编辑室辑）

25 第三届「登高府城·为爱出发」公益赛全面启动

第三届「登高府城·为爱出发」公益登高赛将于 4 月 23 日登场，香格里拉台南远东饭店 2 月 21 日在台南市政府观光旅游局王时思局长、成大医院庄佳璋主任、台南家扶中心代表与赞助企业见证下，举办赛前记者会，鼓励选手挑战自我极限，并为社会注入正面影响力！（香格里拉台南远东饭店／王传慈）



绩优荣誉榜

26 元智大学研发 PEMWE 电解技术可预测多项疾病获专利

元智大学机械系钟国滨教授率团队发展创新 PEMWE 电解技术，利用质子交换膜，将水（H₂O）电解，制造高纯度氢分子、高压氧气、医疗级超氧等高品质气体，不但可让食品保鲜，养殖水循环有效管理，还可运用于预测多种疾病之综合治疗的可行性，获得台湾专利与两岸创业认同。（元智大学／饶浩文）

27 元智大学管理学院 2017 通过 AACSB 维持认证 续列全球顶尖商学院

元智大学管理学院 2016 年 11 月 6 日～8 日，接受全球最具权威性的商管学院教育评鉴组织 The Association to Advance Collegiate Schools of Business (AACSB) 续证评鉴，于今年 2 月获发认证，代表元智大学管理学位的国际公信力，也象征国际竞争力的提升。（元智大学／饶浩文）

29 黄冈亚东水泥矿山绿化获国土资源部肯定

湖北省国土资源厅、黄冈市国土局、武穴市国土局及专家、媒体一行 10 余人，于 2016 年 11 月 16～17 日，至黄冈亚东水泥畚箕山矿区现场，查验矿山资源节约利用和绿色矿山建设等工作，并于 2 月 7 日在国土资源部网站表扬黄冈亚东水泥在矿山开采及植生绿化工作上的成果，大幅提升本公司企业形象。（黄冈亚东水泥／江先成）

30 元智大学管理学院团队荣获「2017 TSC 崇越行销大赏」

由台湾管理学院主办、崇越科技与台北大学协办之「第二届 2017 TSC 崇越行销大赏」，1 月 14 日进行决赛，元智大学管理学院行销学群陈伊教授指导国企学程二年级团队刘沛萦、施怡欣、林睿玗、何邦宁、黄心秀，以「永心、作安心」的杰出行销企画提案，赢得「优良行销企划奖」。（元智大学／饶浩文）

28 远传获台湾微软颁发「杰出云端夥伴」及「云端解决方案夥伴」

远传电信于 2015 年底引进微软 Office 365，整合远传 4.5G 行动上网、市话、光纤上网等一站式服务优势，帮助台湾微软在 Office 365 创下销售佳绩，于 2 月 21 日 FY17 台湾微软合作夥伴春酒上，获颁「FY17 杰出云端夥伴」、「FY17 云端解决方案夥伴—最佳客户推广」两奖项，是唯一获奖的电信商，也创下电信业唯一连续两年获最佳合作夥伴奖项纪录。（远传电信／何思纬）



人事异动

31 远扬建设高阶主管人事异动



姓名：廖启昌
原任：业务处副理
新任：业务处经理
学历：大同大学经营管理硕士

32 远扬营造高阶主管人事异动



姓名：郑旭成
原任：营建处副理
新任：营建处经理
学历：逢甲大学土木工程硕士



姓名：李昆亮
原任：财务处副理
新任：财务处经理
学历：文化大学企管学士

好康报报

33 全台首发
远东商银推出手机帐单服务

远东商银为方便「远东快乐信用卡」持卡人缴交卡费，特与景丞科技合作，于3月份正式推出「远东商银手机帐单」，透过手机简讯接收帐单，直接连结至个人专属的帐单网页，并使用活存帐户缴卡费或利用手机条码至超商缴款，还能即时申办「帐单分期」。首次申办手机帐单并完成登录，刷卡消费满额再享刷卡金300元回馈！（远东商银／林莹莹）



活动详情

34 Mega 50 《Asia 49 亚洲料理及酒廊》
饮饌新貌 隆重登场

百扬大楼「Asia 49 亚洲料理及酒廊」，3月1日起全面更新菜单和酒单，除了热卖品项，再加入参 咖哩虾（NT\$380）、鲜鱼米粉汤（NT\$420）……等新创作品；酒单中也新增烈酒、Asia 49 独家精酿啤酒等，使内容更具魅力，每晚八点以后，另有欢乐分享餐，任选三道菜只要 NT\$688，订位专线：(02)7705-9717。（Mega50 餐饮及宴会／阎惠媛）（饮酒过量，有碍健康）

35 亚东证券新金赚
电子下单礼券月月送

亚东证券为欢迎新客户、回馈老朋友，自4月1日～6月30日，单月电子下单成交金额达200万元以上，新客户赠送200元远百商品券；旧客户赠送100元礼券，新旧客户每再成交50～100万，更有加码好礼赠送。活动详情请参考官网，若有开户需求，请洽0800-088-567。（亚东证券／赖家怡）



亚东证券

36 SOGO 30 全新服务
忠孝馆、敦化馆 9 点开卖早餐

为服务忠孝复兴商圈顾客，SOGO 忠孝、复兴、敦化馆自3月13日起，全面开卖早餐，除敦化馆既有的 Sarabeth's 及 COFFEE LOVER's PLANET；忠孝馆诗特莉、星巴克、UCC 咖啡及 8% ICE CAFÉ 外，忠孝馆再加入韩国人气早餐 Isaac Toast & Coffee，全新早餐街，给您活力满满的一天！（太平洋 SOGO 百货／曹春辉）

安全为我 我要安全

远纺工业（上海）／陈道保



尽管「安全生产」年年讲、月月讲、天天讲、时时讲，安全手册和警示牌都贴在醒目的位置，但各种事故还是会发生，唯有把安全印在心中，时刻绷紧弦，将隐患消灭在萌芽之前，才能让生产和工作都处于安全的环境。

为了达成「零工伤，零事故」的目标，我们必须做到以下几项：

一、从新人抓起，一对一辅导

新员工是未来的工作夥伴，也是初期必须随时照看的重点项目，特别需要「传、帮、带」。因此培训时，需有专人看护，确实做好新人培训，并在培训教室制作「POY 工伤警示栏」，让他们能安全、快速的掌握技

术，融入团队。进入工班后，再指定师傅，实施一对一的辅导。

二、各岗位 SOP 图示教育

针对容易发生危险的操作流程，逐一分解、拍照、张贴各个动作，确保每个环节简单易学。目前已有纺嘴定换、挂丝操作、包装、CPF、EG 等 5 个岗位完成 SOP 拟订，并将图示张贴于各控制室门口，各岗位的安全操作事项也已标示于各工作现场。

三、各岗位危害辨识教育

工安工作如何做到预防为主呢？首先，新人上岗前，必须能写出所在岗位的危害因素，确实掌握岗位的危险源。平时除了主管每日反覆叮咛，

更要定期施以危害辨识教育，从而提高每个人的警惕心，在工作中谨慎小心，避免发生工伤事件。

四、危害作业「上岗证」

「上岗证」是 POLY22 在痛定思痛后，制定的一套落实上岗安全培训的制度，只有经考核合格才能持证上岗。目前 POY 针对危险性最高的 2 个岗位：EG 煮洗和 CPF 操作，实施持证上岗的制度，以后将逐步开展到其他岗位。

五、班前零灾害会

每天提前 20 分钟到厂开班前零灾害会，强调在工作中一定要戴好防护用品，做好防范措施，宣导安全工作，POY 则是借由岗前热身操，让大家褪去睡意、凝聚士气，上岗时更有精神。

六、操作行为观察 (BBS)

主要是通过旁观者的观察，及时纠正个人不符合规范的动作及习惯，最终达到安全规范作业的目的。所谓的「旁观者」，不限于主管，包括任何一名员工都有权力去纠正违章的操作，让员工在观察中纠正别人，同时也提醒了自己。目前我们要求新人做到零 STOP 才能进班上岗，而且各岗位已制作「行为观察表」，每周有进度、月月有统计的进行追踪。

七、应急演练教育

危险的发生是毫无征兆的，如何做到「小灾自救，大灾不乱」？应急演练是关键。目前我们每月班会的应急演练包括：火灾及爆炸消防演练、危险化学品泄露演练、烫伤演练……等，即是希望大家熟悉剧本，为将来的真枪实战做好准备。

八、人员接谈

新人进班一周后，即由各班主管及科内主管，针对工安 5S、品质、生活、团队建设上等问题，和同仁展开对谈，了解同仁的心声，确实明白工作中还有哪些不足之处，从而改变方法和制度，或是因材施教的去保持其优点，完善其不足，以求共同进步。

安全的挣到薪水，是每个人心中最朴实的心愿。而要做到安全生产，除了严格按照各项安全操作规定作业，最重要的是「自己管住自己」。因为事故往往就在工作走神、思想溜号、违章操作的情况下找上门来。出了事故，单位受损失不说，自己轻则受皮肉之苦，重则缺胳膊少腿，甚至连生命都没有了，家人还要为你承担痛苦与不幸。生活是美好的，家庭是温暖的，何必为一时之错、一念之差，付出如此沉重的代价？

远东百货中国西南区「数位行销」培训课程记实

远东百货成都店／黎秋琦

2016年年末，远东集团中国区百货事业部特别邀请集团关系企业「远鼎资讯科技上海有限公司——购开心」顾学玉营运长与于琦总监，为成都、重庆两地的营促及资讯单位主管们讲授「新媒体应用和关键时刻行销」课程，为学员们往后的行销工作添砖加瓦，同时增强团队协作的精神。



这一天，成都远东百货天府店9F的教室里，坐满了来自成都、重庆两地的营促及资讯单位主管们。在全体学员的热情掌声中，培训

课程正式拉开序幕。

随著新兴数码终端、新科技及新媒体的出现，行销技巧的「家庭」又新添一位成员——数位化行销。此一别出心裁的助力，在当前的行销领域堪称非凡，简单来说，「数位化行销」是运用数位传播管道来推广产品及服务，例如：透过街头大萤幕、地铁车载萤幕、手机移动端、互联网等管道播放内容，从而以一种定制化和节省成本的方式与消费者沟通。

首先，老师请所有学员以二维条码加入群组。如今二维条码的运用已十分普遍，生活中可以不带钱包，但一定会带手机，因为无论付款、互加好友或是使用APP，甚至是医疗就诊，都离不开二维条码。小小的条码，带给人们无尽的方便，同时也让我们了解，数位化移动端在生活中无处不在，如果能利用数位化行销，有效投入广告，就能吸引更多客源。

紧接著，老师和大家分享微信



行销。由于微信的使用者众多，通过手机下载十分便捷，行销成本低且到达率高，随时随地皆可与客户交流，因此成为数位行销的主要途径。课堂中，老师请各组利用微信设计促销活动，于是大家不分地区、不分店别、不分部门，拿出百分之百的热情与满格的智慧，如火如荼的讨论起来。过程中，有达成共识的喜悦，也有意见分歧的激辩，大家热烈构思著化妆品、童装，甚至是闺蜜购物季的促销活动，俗话说「人多力量大」，成渝两地的能量很快就发酵，孕育出了本组的「果实」。

分享环节中，学员们都充份施展所学，完整表述老师交付的作业，最后，由远东百货西南区陈清海总店长主持结训，他提醒学员们深思：面对消费者，是否真正了解他们的需求？

如何吸引顾客进店？针对老顾客举办活动的同时，有没有思考过如何增加新的客源？如今网红经济俨然成为新兴主流，我们是否能跟上时代脚步？的确，身处资讯爆炸的年代，不仅要适应不停点选「刷新键」的世界，还要充分运用数位化行销，以创新、丰富的活动吸引客源。

今日的课程不仅提升了学员们数位行销的知识，也增强了成渝两地间的团队沟通协调能力，相信这些收获都会在远东的大家庭中继续成长、发酵，为今后的工作带来许多帮助，而通过学习，也让大家感受到团队带来的力量以及各自心中的温度，希望未来成渝两地能够更加亲密、共同进步，确实整合力量，将数位化行销做到极致。

记「我行我秀」技术成果发表会

亚东工业（苏州）／赵璇

人才是企业的灵魂，而技能则是核心竞争力。对于企业来说，通过产品、品质及服务的差异化，拉大与竞争者的差距，以此建立「垄断空间」，是发展和获利的有效途径，而实现差异化最有效的方法就是技术革新。

亚东工业（苏州）始终秉承创新的理念，鼓励员工在技术上不断深耕，为了提供员工展示自我的舞台，2016年4月起，即规划「我行我秀」技术成果发表竞赛，参赛者必须以简报形式，从专案描述、问题、解决、效益等四个面向，阐述已解决的一项技术难题，再由科长级以上主管组成的评鉴主管群，针对疑惑部分提问后，根据评分标准进行综合评估，最后再依据综合评分划分等级。

「我行我秀」技术成果发表竞赛已成功举办两季，不少优秀员工在竞赛中脱颖而出。其中，90后的王成龙，是亚东工业（苏州）新一代的技术人员，2015年初以实习生的身份入职，扎根生产一线，在发表竞赛中，结合所学理论与实际生产经验，分享了「CC3捻纱机外纱架气动簧改善专案」。至于元老级的员工刘俊勇，也在熟悉产线各设备原理的基础

上，通过一起客诉案，追根溯源并改进设备，由此发表「导电丝加工流程改善」的课题，并在问答环节评鉴中，与曾有相似经验的主管进行深层探讨，得到各级主管的认可。而来自品保部的王英华，则围绕著验布岗位的操作工序，发表《验布系统的开发》，随著工业4.0时代的到来，智慧化技术成为产业升级的关键，因此在点评环节中，吴谟吉总经理特别就验布岗位的智慧化提出了方向。

此外，有鉴于「环保」已成为热点议题，工服处公用科乃针对「浸胶污泥处理改善项目」提出详尽的报告，吴总经理也从可持续发展及低碳方向上，点明未来的技术改进方向。

发表过程中，参赛人员与评鉴主管之间围绕著技术如何运用到生产，进行深度交流和思想碰撞，不仅让现有成果有更深层的拓展，也对部份工作提出了智慧化改进的思路。通过技术成果分享，我们看到亚东人才与技术基因的延续，也见证公司从社会公共利益出发，建构低碳环境、降低环境污染，积极履行社会责任的决心。未来，我们将更加注重技术分享，让技术深耕、资讯共用、能力升级，为远东创造新的价值。



2017智慧城市展 ——物联经济 商机远传

编辑室采访整理

2017智慧城市展于2月21日~24日假台北南港展览馆登场，呼应大会年度主题「以物联网建设智慧城市」，远传电信以「物联经济 商机远传」为主轴，规划「云端与工业4.0」、「智慧头家与云端行动商务」、「智慧城市与大数据」三大区域、共计十余项智慧应用，并利用「VR（虚拟实境）」与「AR（扩增实境）」技术，打造3D互动式情境体验。本期「科技网」要带您一窥远传全方位的ICT整合能力与创新解决方案。

云端与工业 4.0

——传统工厂智慧变身

远传电信近年积极协助企业打造工业 4.0，继去年展出「工厂数位化」方案广受好评，今年再推出「云端与工业 4.0」一系列创新应用及解决方案，协助制造业解决云端化管理、厂区工安与教育训练等问题。这

次的展场中，远传将关系企业亚东石化五层楼高的新厂厂房，建构出 3D 虚拟空间，利用 VR 技术，提供互动式体验，访客不但可以在虚拟的厂房内任意走动、登梯，还可以透过手中的摇杆，操作消防洒水设备，逼真的程度，让参与体验的民众啧啧称奇！VR 虚拟实境技术不但酷炫，也能帮助操作者即时观察工厂内的所有事物，未来可广泛应用于教育训练或厂区巡检等功能。



除了「身历其境」的VR，远传也运用AR技术，生动呈现工厂的3D细部结构。访客只要以行动装置扫描图像，工厂内的设备立即跃然于行动装置上，甚至可以将反应槽360度翻转检视，对于未来设备的安装、维修，或是扩厂设计等，都有莫大助益。

此外，远传与友嘉集团、微软、新汉共同打造的「工具机联网云端服务」也于本次展出，利用4G Small Cell（小型基地台）为工具机控制器打造专属联网，并搭配远传EMMA企业行动化平台，可接收警告通知，即时掌握产线的状况，并能提供跨越机器与控制器品牌、数据可视化、且管理行动化的工业4.0解决方案。

至于远传携手台湾IBM推动的「CMS - SAP Hana 云端服务」，也是本次展出的焦点之一，SAP Hana不仅是SAP新一代的资料库系统，更可以全面整合工业4.0和物联网，弹性的云端收费，可为企业节省成本，而拥有国际认证的专业资安

管理，也能让企业更加安心。

智慧头家与云端行动商务

——开店创业最佳帮手

有鉴于台湾的产业结构以中小企业为主，为帮助民众创业和营运，远传推出行动开店、云端POS、商用监控系统、智慧差勤、小型私有云、Office 365/G Suite 企业云端服务……等一系列服务，为中小企业提供「一站式」的完整营运管理解决方案，无论是零售、餐饮、服务、制造等中小型及微型企业，都能弹性选择营运所需的资通讯及云端商务工具。

以「智慧差勤APP」为例，员工的手机APP只要侦测到电脑发出的声波，便能自动出现打卡画面，无需启用蓝芽、GPS等步骤，即可直接打卡，省下企业主购置卡片识别证的成本。不仅如此，「智慧差勤APP」还能串接既有的人资管理系统，直接汇出出勤报表，并透过推送通知，让员工即时掌握公司重要公告。

除此之外，「云端POS」也是远传极为推荐的实用利器，其云端架构不受使用平台限制，可协助店家集中管理各门市的营业资讯、支援行动装置点餐，同时也支援电子发票、电子钱包、会员行销、监控……等增值服务，是行动时代不可或缺的好帮手。





智慧城市与大数据 ——食衣住行智慧升级

来到「智慧城市展」，当然不能错过远传与台南市政府携手推动的「台南 4G 智慧城市旗舰计画」，远传在「智慧城市与大数据」专区，精彩呈现了智慧水利防灾、智慧交通、智慧行动教育、智慧健康社区、智慧观光旅居及智慧城市治理等六项智慧应用，其中，「智慧观光旅居」尤其受到瞩目。

为了让外来客也能享受台南智慧城市的便利，远传串连 4G、物联网技术及大数据应用，结合台南丰富在地人文，精心规划特色旅游行

程，更有 4G 旅游多媒体体验平台，呈现城市在地特色与城市意象，创新顾客体验，同时连结「巷弄 x 台南」APP，旅客只要开启定位功能，不但能接收到附近的美食推荐讯息，亦可参考其他玩家的食记介绍，甚至享有抵用券优惠。

完整的智慧城市规划，让远传屡屡获得 GSMA 肯定及国际好评，除入围由 GSMA 举办的 2017 Glomo 奖，更受邀于巴塞隆纳全球行动通讯大会（MWC）展出。本次「智慧城市展」展示的「台南智慧城市 AR 体验」，也同步在全球行动通讯大会（MWC）登场，透过 AR 技术，让参观者在手机上一览台南智慧城市的应用细节，深入感受智慧城市进化的新样貌，充份展现远传丰厚的资通讯整合能力。



提供人头帐户之刑事责任

远东新世纪／谢伯骏

近几年诈骗案频传，诈骗集团以诈术行骗，其违法行为毋庸置疑，然而，若有民众虽非诈骗集团成员，但提供人头帐户予诈骗集团使用，是否也成了共犯？以下就让「法律网」为大家解析相关的刑事责任。

一、案例说明

郝梧奈先生平日勤奋工作，只为了赚取微薄的薪水，替久病在床的太太支付医疗费用。某日，经医生告知，太太的病情恶化，必须透过手术进行治疗，然而该项手术所费不貲，单凭郝梧奈的薪水根本不够支付。心急如焚的郝梧奈无意间在报章杂志上看到「高价收购银行帐户」的广告，随即至各大银行以自己名义开立存款帐户，并将帐户卖了出去，成功筹措到太太的手术费。手术顺利结束后，郝梧奈原以为一切可以回归往常平静的生活，不久，却收到来自地检署要求出庭应讯的传票，随后被检察官以诈欺罪名起诉。

二、法规解析

根据刑法第 339 条第 1 项规定：

「意图为自己或第三人不法之所有，以诈术使人将本人或第三人之物交付者，处五年以下有期徒刑、拘役或科或并科五十万元以下罚金。」诈骗集团以诈术行骗，无疑是触犯刑法第 339 条诈欺罪。然而，提供人头帐户予诈骗集团之人，是否应负相关罪责呢？

同法第 30 条第 1 项规定：「帮助他人实行犯罪行为者，为帮助犯。虽他人不知帮助之情者，亦同。」所谓帮助犯是基于帮助他人犯罪之意图，为他人的犯罪提供助益，以促使该犯罪结果实现之人。诈骗案件中，诈骗集团为了增加检调单位追查的困难，通常使用人头帐户作为隐匿，并透过人头帐户进行存提款。因此，提供帐户之人即可能成立诈欺帮助犯。

有人或许会认为，自己并无故意帮助诈欺犯罪，然而依同法第 13 条第 2 项规定：「行为人对于构成犯罪之事实，预见其发生而其发生并不违背其本意者，以故意论。」本条即刑法上所谓「未必故意」之概念。

实务上，多数法院皆以本项作为论罪基础。简言之，法院认为在现今诈骗猖獗之社会，一般人在日常生活中或多或少都听闻过人头帐户之情事，一般稍具历练与经验之人，不会随意交出自已的帐户，故交出帐户之行为本身即是不合情理，因此予以论罪（注1）。

三、结语

依目前法院实务之见解，像郝梧奈这样的案件，绝大多数仍为诈欺之有罪判决，尤其，在2014年6月底通过刑法第339条之4加重诈欺罪后，人头帐户提供者将面临一年以上，七年以下之法定刑（注2）。为避免发生憾事，请勿轻易将自己的银行帐户提供予他人。然而，若因故交

付后，怀疑自己的帐户可能遭诈骗集团作为人头帐户使用时，应立即办理注销、向警察机关报案留下纪录、搜集并保存得以证明真相之证据，为将来可能发生的法院讼争做好准备。



注释

1. 台湾高等法院105年上易字第1686号刑事判决：「除非本人或与本人具密切亲谊关系者，难认有何正当理由可自由流通使用，稍具通常社会历练与经验法则之一般人亦均有应妥善保管上开物件，防止被他人冒用之认知，……且提款卡等有关个人财产、身分之物品，如沦落於不明人士手中，极易被利用为与财产有关之犯罪工具，此为一般社会大众所知悉。」
台湾高等法院105年上易字第2071号刑事判决：「使被害人误信受骗而汇款或转帐至人头帐户後，诈骗集团成员随即将款项提领一空之诈骗手法，层出不穷，业经政府长期、多方宣导，已成为一般人之生活常识。」
2. 刑法第339条之4第2款：「犯第三百三十九条诈欺罪而有下列情形之一者，处一年以上七年以下有期徒刑，得并科一百万元以下罚金：……二、三人以上共同犯之。」

劳工的老年保障

浅谈劳工保险及国民年金保险

远东新世纪／陈思宇

劳工保险及国民年金保险为我国年金制度5种社会保险（公保、劳保、军保、国保、农保）中的两项，是为劳工朋友及无法参加任何职域性社会保险的国民所开办，以提供劳工朋友退休保障和确保国保被保险人老年基本经济生活，以下将简单介绍这两项与民众息息相关之保险制度。

劳工保险及国民年金保险基本概念

1. 劳工保险：

劳保于 1950 年 3 月 1 日开办，主要纳保对象为 15 ～ 65 岁的受雇劳工，提供生育、伤病、失能、老年、死亡、职灾医疗等给付，并自 2009 年 1 月 1 日起，新增每月领年金的方式，也就是「老年年金」、「失能年金」和「遗属年金」三种年金给付。有了年金，劳工朋友将可获得更完善

的劳保保障。

2. 国民年金保险：

国民年金是台湾于 2008 年 10 月 1 日开办的社会保险制度，简称国保，主要纳保对象为年满 25 岁、未满 65 岁，在国内设有户籍，且没有参加劳保、农保、公教保、军保的国民。国民年金提供「老年年金」、「身心障碍年金」、「遗属年金」三大年金给付保障，及「生育给付」、「丧葬给付」两种一次性给付保障。被保险人只要按时缴纳保险费，在生育、遭遇重度以上身心障碍或死亡事故，以及年满 65 岁时，即可依规定请领相关年金给付或一次性给付，以保障本人或其遗属的基本经济生活。

项目	劳工保险	国保年金保险
纳保对象	15 ～ 65 岁的受雇劳工	满 25 岁、未满 65 岁之国民
给付项目	· 一次性给付保障： 生育、伤病、失能、老年、死亡给付、失踪津贴、职灾医疗给付、预防职业病健康检查 · 年金给付保障： 老年年金、遗属年金、失能年金	· 一次性给付保障： 生育给付、丧葬给付 · 年金给付保障： 老年年金、遗属年金、身心障碍年金

费率调整，逐年提升

为了让保险制度永续发展，无论劳工保险或国民年金保险，都设有渐进式微调保费之机制，且今年都将同步面临调整，相关调整幅度及调整金额整理如下——

1. 劳工保险：

为提供劳工朋友更好的生活保障，2008 年 7 月通过劳保年金制度时，已于《劳工保险条例》第 13 条明定，所得替代率为 1.55%。当给付标准提高时，势必要适度调整费率，因此制度设计上搭配「渐进微调费率调整机制」，以 19 年时间，将费率由 7.5%，逐步微调至上限 13%（含就保费率 1%），以兼顾劳保财务及劳雇双方负担。具体做法是，自 2011 年起，劳保普通事故保险费率每年调升 0.5%，至 2015 年改每 2 年调升 0.5%，2027 年调升至上限 13%。

综上所述，2017 年劳保普通事故保险费率将调高 0.5%，调整后，劳保保险费率为 10.5%（含就保费率 1%），每位劳工每月劳保费最多将增加 46 元，雇主每月为每位劳工最多增加负担 161 元，政府帮每位劳工每月最多支出 23 元，预估劳保每年可增加约 183 亿余元的保费收入。

2. 国民年金保险：

国保费率本设有「阶梯式费率调整机制」，以确保基金之长期财务健全。依《国民年金法》第 10 条及其施行细则第 10 条规定，国保费率第 1 年为 6.5%，之后每 2 年调高 0.5%，上限为 12%，但保险基金余额足以支付未来 20 年保险给付时，不予调高。

国保开办迄今迈入第 9 年，依 2016 年 9 月最新精算报告显示，评价日基金余额不足支付未来 20 年保险给付，故依法自 2017 年 1 月 1 日起调涨 0.5%，换言之，国保费率将从 8%，调整为 8.5%。费率调整后，一般被保险人应负担保费，每月增加 54 元，其他各类应缴费被保险人（未含低收入户及重度以上身障者）每月增加 27 元至 41 元的自付保费，政府每月亦将增加 37 元至 91 元的保费补助支出，总计国保基金每年可增加约 21 亿元的保费收入。

劳保年金制度对劳工而言，是相当重要的政策，希望让努力打拼的劳工朋友无后顾之忧，享有「活到老、领到老」的退休保障。而国民年金的开办则使台湾的社会安全网得以全面性建构，补足以往社会保险制度的缺口，让台湾迈入全民保险的时代。（资料来源：行政院全球资讯网、劳工保险局网站）

「益生菌」与「益菌生」

亚东医院小儿部肝胆胃肠科主任／张碧峰医师



市面上益生菌相关的产品琳琅满目，令人眼花缭乱，不少家长为了孩子的健康，纷纷买进各种标榜含有益生菌的保健食品。但是您知道「益生菌」是什么？「益菌生」又有什么功效？本期「保健网」将由亚东医院小儿部张碧峰医师为您细细解说。

何谓「益生菌」？

「益生菌（probiotics）」常指有益于肠道健康的「好菌」，并且能够阻碍致病菌（「坏菌」）在肠道的繁殖生长。常见的「益生菌」包括：某些种类的乳酸菌、酵母菌、比菲德氏菌（双歧杆菌）……等。这些益生菌在肠道中，可将醣类（包括：乳糖及一些碳水化合物）转化成有机酸（例如：乳酸）；而这种转化作用会降低肠道内的 pH 值，保持好坏菌的生态平衡，也会改变肠道中细菌菌丛的生态，帮助人体维持良好的消化道机能。

「益菌生」又是什麼？

「益菌生（prebiotic）」是促

进肠道内益生菌生长的「营养素」，能帮助益生菌的繁殖。常见的益菌生包含一些不易为人体消化的碳水化合物，如：膳食纤维、寡糖，以及少数非含碳特殊维生素、矿物质等物质。益生菌会利用这些益菌生来产生能量，同时也产生有机酸，以维持肠道酸性环境。

所以「益菌生」可以促进肠道「益生菌」的生长，抑制坏菌数量，帮助维持良好的消化道机能。母乳当中的益菌生是半乳寡糖（GOS），但如果宝宝喝配方奶，除非有特别添加半乳寡糖，否则宝宝无法从中获得半乳寡糖；若配方中有添加半乳寡糖，则可以让宝宝肠道中的好菌增加到 10 亿个。

至于天然蔬菜及水果中的益菌生则是果寡糖（FOS），研究证实，孕妇摄取果寡糖，婴儿出生后，肠道内的比菲德氏益菌可增加 69%。

宝宝的肠道健康，营养吸收就会好，有助于学习力与成长力。有些研究指出，含有半乳寡糖益菌生的配方奶粉，能让宝宝的大便较软，排便更顺畅。此外，多吃各類天然植物性食品，例如：全谷類、豆類、海藻類、蕈類、根茎類、新鲜蔬菜，以及时令水果等食物，既可增加纤维摄取，又可获得「益菌生」，促进肠道「益生菌」的生长。

益生菌的生理作用有哪些？

1. 缩短食物停留於肠道的时间（transit time）：益生菌可缩短食物停留于肠道的时间达 25%，对于 transit time 较长的病人或是妇女来说，作用更是显著。

2. 促进食物的发酵：益生菌可以促进肠道中食物的发酵，进而生成大量的短链脂肪酸。这些脂肪酸不仅能提供肠道细胞营养，也可刺激肠道对盐類及水分的吸收，并抑制肠道不正常细胞的生长。

3. 障壁作用（barrier effects）：益生菌会与病原菌竞争黏附于肠道上，并可产生抗菌物质，减少病原菌的作用。另外，益生菌亦会促进肠壁细胞分泌黏液及黏蛋白，降低肠道上皮细胞与病原菌、有害物质接触的机会。

4. 调节肠道的免疫反应：对于微生物引起之肠道感染，益生菌可以促进肠道之免疫反应，也能减缓人体对食物过敏所产生之免疫反应。

益生菌对婴幼儿健康的影响

了解益生菌的生理作用之后，或许您想更进一步知道益生菌对于婴幼儿的健康到底有什么益处？目前已获证实的功效如下：

1. 预防使用抗生素引起的腹泻
2. 预防与治疗婴幼儿腹泻
3. 治疗短肠症婴儿之小肠细菌过度增生
4. 降低龋齿的发生
5. 加速牛奶蛋白过敏的复原，并减少异位性湿疹的发生

在预防婴儿腹泻的研究方面，将含有比菲德氏菌和嗜热型链球菌的婴儿配方喂哺正常婴儿，与喂哺不含乳酸菌配方的一组婴儿分别做比较，发现添加益生菌这组比较不会发生轮状病毒感染；就算感染，其病毒从粪便排出的时间也比较短。另外，有实验证明，给予口服轮状病毒疫苗时，若同时给予乳酸杆菌 LGG（*Lactobacillus Rhamnosus* GG），可促进肠道分泌型免疫球蛋白的产生，也就是增强肠道局部的免疫反应。而在治疗婴儿腹泻方面，近

来有许多关于应用益生菌治疗婴幼儿腹泻疾病的研究，例如：急性腹泻的儿童给予乳酸杆菌 LGG，可缩短水泻的天数，同时增加对抗轮状病毒的抗体。

人类的肠道中，活跃著许多细菌，大致可区分为好、坏两种，绝大部分时间会互相抗衡，保持肠道不受坏菌影响。当坏菌影响力增强，肠道就可能发生病变；若好菌的影响力上升，则肠道黏膜会形成一个天然屏障，强化抵抗刺激物质的能力并减少过敏。婴幼儿的过敏症状常出现在皮肤上，当症状愈来愈严重，才会逐渐出现在呼吸道。因此婴幼儿遇到某些刺激物质引起过敏，经常会形成异位性皮肤炎或湿疹，可借由益生菌保护婴幼儿的肠道，减少异位性湿疹的发生；但呼吸道过敏严重的青少年或成人，因身体伤害已经造成，无法依赖益生菌改变过敏体质，所以益生菌对于避免鼻塞或气喘的效用不大。

宝宝需要特别补充益生菌吗？

胎儿出生前，肠道内并没有菌丛，但在出生的过程中，母亲的产道及周围的菌丛会传递给婴儿，加上母乳的喂食，宝宝通常会在一岁前建立肠道菌丛的生态。乳酸菌和比菲德氏菌都属于肠道益生菌，新生儿可以从母乳中获得；此外，母乳中也富含「益

菌生」，可促进肠道「益生菌」的生长，抑制坏菌数量，因此，哺喂母乳能够获得许多益生菌，并促进幼儿肠道健康。随著年龄的增长，益生菌会随著粪便的排泄而流失，必须随时补充，才能在肠道中维持足够数量。一般而言，至少须维持十亿个益生菌才有保健的作用，因此购买益生菌相关产品时，必须注意内含益生菌的总量，以免无法达到预期的效果。

「水可载舟，亦可覆舟」，虽然益生菌有助于减缓儿童的腹泻，但它毕竟仍是细菌，对于免疫功能不全或低下的患者，以及极度虚弱的早产儿来说，使用益生菌时，仍应特别留意感染的风险，因为益生菌也可能留在血液中，引发败血症、心内膜炎等疾病。建议孩童若有疾病，必须经由医师诊断，循正规的治疗，必要时，配合医嘱使用益生菌，而非单纯依赖益生菌。简言之，如何正确利用益生菌来促进婴幼儿的健康，同时又不花冤枉钱，有赖家长正确的认知，并充分和医师沟通配合。



数位金融在手 银行跟著走

Banking in your hand, Anytime Anywhere

远东商银／周昕妤

随著智慧型手机的普及，行动应用已完全融入我们的生活，食衣住行育乐的消费行为和资讯都可随时随地透过手机查询，金融行动服务也持续优化，生活中许多与金流相关的大小事，都可在弹指之间完成！快来看看哪些金融行动服务是您已经使用过？还有哪些是您不知道的呢？

使用金融行动服务的一天

想像一下，便利的金融行动生活，应该是什么模样？首先，当我们出门搭公车或捷运时，只要将卡片轻轻「哔」一下，就可以上车或进站，不需要担心余额不足或在匆促之下还要排队充值，因为这张卡片整合了HappyCash的远东快乐信用卡，并且开启了信用卡自动充值的服务。

通勤时，忽然想起最近和朋友一起团购的商品还没付款，这时，只要打开行动银行APP，利用非约定转帐OTP的服务，就能不受时间、地点的限制，随时随地完成转帐付款。

到了公司，收到信用卡电子帐单，查看帐务无误后，可点选「立即线上缴款」（活存帐户缴卡费）或透过网路银行缴信用卡款。因为想顺便

查看帐户余额，便选择了后者。缴完卡费，顺手查询了帐户余额与基金投资市值，刚好看到适合的基金档次，立即加码申购。不仅如此，日常生活中的电信费、税款、水电、瓦斯、停车等费用，甚至连健保费都可以在网路银行缴款。若是觉得每次逐笔缴纳很麻烦，还能直接在线上申办自动扣缴。

中午滑著Facebook时，看到远东快乐信用卡的优惠活动，于是点选远东商银官网，线上申办信用卡，3分钟立刻完成申办手续。这时又看到朋友分享远东商银Happy+粉丝专页的直播，主播正介绍线上申办房贷、信贷或卡友信贷，可参加抽机票的活动，这么优惠的讯息，当然要立马分享出去，或许有朋友正需要贷款呢！

下午到便利商店买咖啡，看中路边摊的手作背包，付款时发现没带钱包，没关系，使用行动银行APP的无卡提款功能，远银ATM输入资料即可领钱，实在太美好了！

晚上开车前往机场接爸妈，一路顺畅的抵达，因为远东快乐信用卡有eTag自动储值功能，完全不会有

忘记加值的困扰！回到家后，爸妈兴奋的分享旅程，决定帮爸妈规划下次出国的行程，再次于官网上，发现超好用的远东云端 iCloud 信用卡，它是直接在网路通路上使用的非实体卡片，可快速将卡号绑定在 iTunes、Google Play 或 APP 中，线上申办后，30 分钟内即可取得卡号，透过

网银就能完成开卡，甚至连调整信用卡总额度也可立即生效。因此在网上订购旅游行程后，马上将额度缩减为 1,000 元，这样就不用担心信用卡被盗刷，真是安全又方便！

以上的行动金融生活是不是很吸引人呢？快来测验一下你的金融数位化程度可以获得几分？

金融行动服务	是	否	金融行动服务	是	否
我已开通网路银行	☐	☐	我在线上申请信用卡自动充值	☐	☐
我也使用行动银行 (APP)	☐	☐	我曾使用无卡提款	☐	☐
我曾使用过非约定转帐 (OTP)	☐	☐	我曾在线上完成申办信用卡	☐	☐
我正在使用信用卡电子帐单	☐	☐	我曾在线上完成申办房贷	☐	☐
我都是在网路银行里缴费 / 税或活存帐户缴卡费	☐	☐	我曾在线上完成申办信贷	☐	☐
我使用帐户自动扣缴	☐	☐	我曾在线上完成申办卡友信贷	☐	☐
我在网银里申购基金	☐	☐	我分享过远东商银 Happy+ 粉丝专区直播	☐	☐
我使用远东快乐卡的 eTag 或 HappyCash 自动储值功能	☐	☐	我有一张云端 iCloud 信用卡	☐	☐

注：勾选「是」获得 1 分；勾选「否」获得 0 分

16 分：恭喜你！你不但是走在时代尖端的数位教主，还是远东商银的铁粉呀！

12～15 分：哇！你好棒！已经快修炼成数位教主了呢！

8～11 分：不错耶，再多一些努力就可以满分罗！

4～7 分：恭喜你已跨出第一步，未来可以尝试更多的金融服务喔！

0～3 分：你是很谨慎的人哪，但这些数位化服务都很安全，值得一试唷！

远东商银行动应用 便利你我生活

其实，无论您的数位化程度有几分，不可否认的，人类现在以及未来的生活，将与金融行动服务愈来愈密不可分。因此，远东商银始终致力

于将银行功能放到客户的手中，让客户随时随地可以轻松使用金融行动服务，感受「Banking in your hand, Anytime Anywhere」的生活。

远银金融行动服务项目	线上申请／缴费	网银申请／缴费
信用卡	√	√
电子帐单（信用卡电子帐单、综合电子对帐单）	√	√
调升信用卡额度	√	√
卡友信贷	√	√
信用贷款	√	
房屋贷款	√	
远东商银帐户自动扣缴远东商银卡款	√	√
eTag 自动储值	√	√
公用事业代扣缴（水、电、瓦斯费）	√	√
公有路边停车费（双北、桃竹、台中、台南、高雄市）	√	√
电信费（远传、中华电信、台湾大哥大、台湾之星、亚太电信）	√	√
有线电视费	√	√

现在申办最有利

根据远东商银的资料库显示，截至目前为止，使用数位通路的客户已经超过 5 成，且持续大幅成长中，为了让更多客户了解行动应用的方便性，远东商银规划「太阳马戏 < TORUK > e&M 活动」，今年 3 月至 6 月，「首次成为 VIP」之客户，将有机会抽中太阳马戏团「TORUK」假日双人套票乙组；网银客户于全台各分行申办「网银非约转 OTP」，

即可获赠太阳马戏团「TORUK」L 型资料夹一个；于线上申办指定服务或网银缴税费，都有机会抽中太阳马戏团「TORUK」笔记本一本，而「远东商银 Happy+」脸书粉丝团更将于活动期间，透过直播与粉丝们互动，并准备丰富奖项大放送！

未来，远东商银将持续升级数位金融行动应用服务，运用自媒体社群力量与客户接触，同时，远东商银 Happy+ 粉丝专区也会每天提供不同的优惠和生活讯息，密切与大家互动，将金融服务更加融入你我生活！还等什么呢？快来加入远东商银的金融行动服务，一起体验方便快速的数位生活吧！



网路银行



线上申办
信用卡



线上申办
其他业务



远银 HAPPY+
粉丝团

外带熟食华丽变身 美味上桌

远东百货／郑嘉蕙

食安问题是每个家庭的烦恼，且三餐老是在外，营养难免失衡，但是，要忙著上班还要煮食，的确是家庭煮妇、煮夫心中的痛！其实，生活在都会区的上班族不妨利用外带熟食，搭配简单菜色，快速解决全家人的饮食问题。4月份「美食网」就让我们运用外带熟食，巧妙变身，在家吃顿美味健康又方便的晚餐！

很多过来人都说，外带熟食虽然方便，但食物经过再次加热，总觉得失去刚出炉的美味，或是菜色不够丰富，究竟该如何避免这些问题？

事实上，加热是有技巧的，哪些料理可以微波？哪些美食最好在炉火上回热？要怎么回烤才会酥脆？都可以询问餐厅、专柜，掌握正确的加热方式，才能吃到不变调的美味。

另外，外带打包也有技巧，例如：汤面類食物，记得叮嘱店家把面体另外打包；浓重口味的荤食，配菜也建议分装，以免勾芡汤汁让配菜变色，届时盛盘就不好看又不好吃了。

当然，不论外带汤品或肉類主菜，如果可以自己加点蔬菜配料，就能让营养更均衡，也能让菜色看起来更加丰富。

「新葡苑」挂炉烧鸭

最原汁原味的港式料理——新葡苑挂炉烧鸭，在鸭膛内灌入调味料，挂在烤炉中，以炭火烧烤而成，鸭肉与鸭皮流出来的肉汁，味道香美，令人回味无穷。

外带回家之后，不必加热，鸭肉与鸭皮直接佐鸭酱、鸭汁食用，就可以品尝绝佳风味。有了一道丰富的主食，饭桌上就有了焦点，无论全家聚餐或临时有宾客需要加菜，都是很受欢迎的佳肴。建议售价每份 420 元。洽询专线：板桥大远百 9 楼，「新葡苑」餐厅（02）8951-0388。

【主菜好丰富】

「非常泰」辣炒手工剁牛小排

牛小排剁碎，加上辣椒、小番茄、九层塔等配料，喜好重口味者绝不能错过。外带只需要用微波餐盘盛装加热，温度不超过 90° C，就可以保持牛小排滑嫩的口感。无论搭配白饭、带便当，或是拌面，都超级合拍！建议售价 330 元，洽询专线：「非常泰」餐厅，Mega City 板桥大远百 9 楼 (02) 6637-0038、Top City 台中大远百 11 楼 (04) 3609-5050。



「21 风味馆」21 香草烤鸡

严选 100% 国产鲜鸡，搭配 21 种天然香料，再以独家蒸烤技术，制作出鲜嫩多汁的 21 香草烤鸡，滋味绝佳，外带之后可以华丽变身成为「烤鸡叠叠乐」，或是「香柠鸡丝拌双酱」，享受双重口感，物超所值！

「烤鸡叠叠乐」由下而上依序可摆放：法国面包→番茄片→鸡丝→美乃滋→乳酪丝→玉米脆片→撒黑胡椒，放入烤箱 5 分钟后，再撒上香菜就完成了！

「香柠鸡丝拌双酱」则是将烤鸡剥丝，再加入小黄瓜丝、洋葱丝、柠檬汁全部搅拌后，随个人喜好加入芝麻酱或椒麻酱。建议售价 410 元。洽询专线：板桥大远百 9 楼，「21 风味馆」专柜 (02) 2952-9621。

「大户屋」炭烤花鱼定食

大户屋的招牌烤鱼料理，以炭火精心烧烤出鲜嫩多汁的花鱼，搭配现磨的萝卜泥，外带回家只要微波加热，即可享用美味。「炭烤花鱼定食」建议售价 370 元，**集团同仁独享外带 300 元优惠价**。洽询专线：宝庆店 B1 楼，「大户屋」餐厅 (02) 2382-2122。

「郭老师」竹笙鸡汤

上选营养鸡腿肉，香味浓郁，滋味鲜美清爽不油腻，满足现代人对健康养生的诉求。外带回家可自行添加蔬菜或菇类，无论当汤品或是下面条，都是营养美味满分。鸡腿上段建议售价 155 元，鸡腿下段建议售价 175 元，**集团同仁独享 95 折优惠价**。洽询专线：宝庆店 B1 楼，「郭老师」专柜 (02) 2383-2598。



「食金汤」卤味

卤味的灵魂蕴藏在令人垂涎的醇香卤汁里，「食金汤」的卤味运用适切比例，调和多种辛香料与中药材，增添养生的特质，让人享用美食之余，也能兼顾健康。不过，卤味购买后不能在常温保存，建议冷藏后直接食用，口感绝佳；如欲热食，也可以电锅或微波加热食用。**集团同仁独享满百85折优惠价**。洽询专线：高雄大远百 11 楼，「食金汤」专柜 (07) 536-3261。



「宫武赞岐乌龙面」明太子饭团、鲑鱼饭团

饭团是最受小朋友喜爱的简单料理，营养满分、口感清爽，而且轻轻松松就能美味带著走，特别符合校外教学外带食用，在家当主食也恰恰好，只要煮道汤，就能让全家饱餐一顿。明太子饭团、鲑鱼饭团建议售价每个 35 元。洽询专线：宝庆店 B1 楼，「宫武赞岐乌龙面」餐厅 (02) 2361-6559。

「义式屋古拉爵」总汇披萨、夏威夷披萨

「总汇披萨」以香酥烧烤饼皮，搭配浓郁起司奶香，加上瑞典香肠与中卷，外酥内软，让甜味在嘴里散开。「夏威夷披萨」则是以凤梨果香搭配火腿、小干贝和特制番茄 Sauce，大人小孩都喜欢。外带回家之后，可以使用铝箔纸垫底，放入电锅中干烤，加热效果会比微波炉更均匀。总汇披萨建议售价 200 元，夏威夷披萨建议售价 180 元，**集团同仁独享 95 折优惠价**。洽询专线：「义式屋古拉爵」餐厅，桃园店 12 楼 (03)331-6208、高雄大远百 12 楼 (07)536-1390。



「金首尔」韩式辣鸡饭

台湾蒜头及新鲜红辣椒现炒爆香，搭配高丽菜片、洋葱、胡萝卜丝与新鲜嫩鸡肉块及木耳丝拌炒，最后淋上 芡汤汁，随餐附上鲜海带芽汤和 3 份小菜、白饭，展现出浓浓韩式风味。辣炒鸡加热方式十分简单，只要丢入锅中，加入一点点 芡汁，小火拌匀即可。白饭则可撒上空松，增添香气及口感。建议售价 180 元，**集团同仁独享 9 折优惠价**。洽询专线：桃园店 9 楼，「金首尔」餐厅 0956-926662。

备注：欲享「远东人独家优惠价」，请出示集团员工识别证，期限至 2017 年 4 月 30 日止。扫描 QR Code 看更多远东人专属优惠



不为无益之事，何以遣有涯之生

亚东石化（上海）／晏威威

未来未至，过往已去。春意盎然时节，正当销愁思，舒愤懑，忆往事，构未来，及时勉励，岁月不待……

君处恭，执事敬。职业生涯是生活中很重要的部分，也许能为自己增添华彩乐章，也许是为未来的准备，然而，承受与忍受却是其中不同的侧面。只有能够承受、忍受，最终才能享受工作带来的成就和满足。不过，所谓忍受并非消极的忍耐，而是一种韧性，不忘初心，愿意探究、解决、创新和进取，并且维持内在长久的动力。有些人满怀豪情而来，有些人则带著学校里习得的知识理念而来，更有人带著工作的惯性而来，无论如何，都需要在工作中发挥自己的价值。此外，有些人感叹良将难得、伯乐难遇，然而事实证明，慧眼识珠的能力，其实比珍珠本身更珍贵，换言之，分辨的能力远高于「遇见」的运气。尽管未来你可能是良才，现在也只能先放低姿态，抱著谦虚学习的态度，诚恳踏实，并且坚守本份，才有机会跃上新的高度。

上善若水，从善如流，如水人生，随缘而安。选择自己喜欢的生活

方式，方能不枉此生。生活中，每迈进一步，或多或少都夹杂著些许不安，前后都经历了无数的思索，但是，对与错，遗憾与悔恨，好与坏，都是我们顺理所得。接受、包容、内化于心，并坚持选择，才能享受每一个生活片段，宁静以致远。

天行健，君子以自强不息；地势坤，君子以厚德载物。人类为群居动物，此生注定与他人息息相关，因此，学会尊重、接纳他人，也是尊重自己的一种方式。不歧视他人的处世态度，不干扰他人的生活状态，给予彼此独立的空间，无论遇见任何事，都能心平气和，宠辱不惊，才是真正度世的高贵、灵魂的优雅。

人生如茶须慢品，岁月似歌要静听，前路或平坦，或坎坷，但只要坚定自己的选择，勇往直前，终此一生都能无愧于己。



「远东人开讲」：我的休假计划

编辑室辑

新年度来临，相信很多人也开始著手规划今年的休假时程。您打算利用特休期间安排几趟小旅行？还是报名学习电脑、语言课程？抑或是做做有兴趣却苦无时间可以尝试的烹饪、手工艺呢？让我们来看看海内外的远东人有哪些值得参考的休假安排？

【一】

今年妈妈年满 60 岁，我的休假计画之一就是带她和家人前往冲绳，体验当地风情，享受简单的小幸福。另一部份的休假时间会邀约其他救世菩萨，一起投身公益募捐，帮助自闭症等弱势团体，或是为目前严重泛滥的毒品问题尽一份心力。

此外，我也计划画安排时间自学，加强金融专业，考取相关金融证照，并参加社团活动，学习成长分享，累积人脉，拓展视野。至于运动健身更不可少，随著岁月逐渐增长，保持良好的体力很重要，一定要规律运动，维持体态和体力。（远东银行／林昱均）

【二】

身为二宝妈，平日赶著上班、接小孩、陪小孩、做家事、挤奶，所有

时间都奉献给家庭，因此休假时，最希望能好好的放松。无论是与姊妹淘喝杯下午茶、做脸、身体纾压按摩、逛街、看电影、逛书店，或是到百货公司血拚一番，对我来说都将无比快乐。此外，我还打算利用休假，安排单身时才能进行的活动，或是与先生共度一下午的两人世界，让身心灵获得喘息的空间。毕竟，妈妈充电后，才会有快乐的心情面对家中天使与恶魔合体的小宝贝。（远鼎公司／张佳颖）

【三】

去年此时，我的父亲因罹患口腔癌末期，艰难地与病魔对抗，尽管医师提供了安宁病房的选项，但父亲却觉得这是种遗弃而不愿意进驻，最终因为并发感冒陷入昏迷，在措手不及的情况下离开了我们。

其实，转入安宁病房并非遗弃，而是为了让病人与家人好好道别，共渡最后一段美好的时光，碍于目前一般大众仍不甚清楚，因此我想与医院合作，利用休假期间到医院与病友和家属分享自身经历，让更多人知道该如何选择。（远通电收／王欣怡）

【四】

平常忙于公务，假日最爱在家里休息发呆，如果有一段比较长的年假，我会希望能暂时扮演一个全职家庭主妇的角色。

全职家庭主妇其实很忙，打理三餐就占去很多时间。但是我觉得，做菜是一种艺术创作，不但要好吃，还得懂得摆盘，视觉、味觉、嗅觉样样兼顾，看著家人把食物吃光光，心中的满足感不言可喻。

此外，职业妇女常因为留给孩子的时间不够而感到亏欠，因此休假时间，除了每天查食谱做菜之外，我还希望每晚和孩子谈天说心事，毕竟小孩在国中前和父母的关系最亲密，到了国中之后，就会转而和同侪亲近，我们可得好好把握亲子亲密时间的保鲜期呀！（远传电信／宋子乔）

【五】

休假期间我最想做的两件事分别是「旅游」与「烘焙」，除了两天一夜、三天两夜的国内轻旅行，也想著手筹划国外旅游，其中我最想去的国家是日本，希望能在今年实现到日

本赏樱的梦想，还有环球影城、迪士尼乐园、职棒球场……等，也都是不能错过的朝圣之地。另一方面，因为最近迷上了烘焙，很喜欢看著食谱一步步摸索，制作出美味的甜点、面包，不过常常花费了比预期久的时间，回过神来才发现已经半夜了。希望能利用休假时间，悠哉享受烘焙的乐趣。（鼎鼎联合行销／蔡孟纯）

【六】

2017年我希望能让自己过得更开心，因此，休假时，不管是欣赏一部电影、看一本好书、喝一杯咖啡或调酒、吃一顿美食、来一趟轻旅行、买一件新衣服、悠闲地逛街、进行年度健检、享受令人放松心情情的SPA，或是上一堂能让身心灵平衡的瑜伽运动、尝试一件新奇领域的事务、变更居家布置、找朋友聊天、跟家人相聚，甚至什么事也不做地休闲放空……等，无需特别计画，只要按照心情行动，把握当下美好时刻。汇集生活中点点滴滴的小确幸，就能拼凑出属于自己的美好体验。（远东新世纪／林亦如）

有奖征答 Quiz

看完这一期的月刊，相信大家对于集团的动态与大环境的变化又有了更深一层的了解。咱们「有奖征答」单元就要考考大家对于月刊内容的记忆力喽！什么？你已经忘记答案是什么了？没关系，每道题目后面都有小小的提示，聪明的您一定很快就能找到答案！

好消息！即日起，参加「有奖征答」更方便罗，只要以手机扫描右方的QR Code，即可轻松填答抽大奖！



本期题目

- 关于远东集团旗下零售业虚实整合之作为，下列何者为是？【封面故事】
 - GoHappy 于线上提供「实体优惠通」优惠券下载，导引消费者临柜消费体验
 - 爱买推出「线上会员分级制度」，提供不同购物金回馈折抵
 - HAPPY GO 以会员红利点数、GO survey 线上市调中心，以及 i-AD 智慧型广告行销规划，创造数据整合分析平台
 - 以上皆是
- 下列何者为远传电信今年「智慧城市展」的展出主题？【生活情报・科技网】
 - 云端与工业 4.0
 - 智慧头家与云端行动商务
 - 智慧城市与大数据
 - 以上皆是
- 关于劳工保险及国民年金保险，下列叙述何者为非？【生活情报・台湾地区法律网】
 - 国民年金保险主要纳保对象为年满 25 岁、未满 65 岁，且没有参加劳保、农保、公教保、军保的国民
 - 国民年金保险没有提供「生育给付」、「丧葬给付」保障
 - 劳工保险的纳保对象是 15～65 岁的受雇劳工
 - 劳工保险提供「老年年金」、「失能年金」和「遗属年金」保障
- 关于「益生菌」与「益菌生」叙述，下列何者为非？【生活情报・保健网】
 - 益生菌有益于肠道健康，能阻碍「坏菌」在肠道繁殖
 - 益菌生是促进肠道内益生菌生长的「营养素」
 - 成人也可利用益生菌来改变过敏体质
 - 免疫功能不全或低下者，使用益生菌时，应特别留意感染风险

参加办法

请剪下 320 期第 48 页答案栏部份（原寸影印亦可），填妥姓名、单位、联络地址及答案，于四月十五日前掷回「台北市敦化南路二段 207 号 36 楼」远东人月刊编辑室（每人以一张为限），只要答案正确即可参加抽奖，本期奖品为面额 300 元之远东集团四合一礼券（15 份）与 Gohappy 快乐购物网购物金（5 份）。编辑室将于次月月刊中公布得奖名单。

远东人月刊 320 期有奖徵答

姓名：
单位：
联络地址：

答案：1. () 2. ()
3. () 4. ()

319 期有奖征答得奖名单揭晓

单位	姓名	单位	姓名	单位	姓名
远通电收	蔡*燕	爱买复兴店	刘*玲	远东联合诊所	叶*兰
裕民航运	王*铭	远东新世纪	詹*辉	远东商银/桃园	杨*敏
元智大学	林*汶	豫章工商	陈*伶	东亚证券/台中	黄*慧
远传电信	许*玲	新竹大远百	谢*宜	远东新/新埔厂	黄*龙
亚东石化	崔*正	远东建筑经理	陈*濠	武汉亚鑫水泥	郭*

恭喜上列幸运儿分别得到面额 300 元的远东集团四合一礼券！





远传电信企业暨国际事业群李浩正执行副总（左）与台湾 IBM 许仲言副总经理（右）共同宣布，双方将扩大云端策略结盟计画。



台南大远百邀请 158 位偏乡国小学童参与「2016 公益圣诞点灯」，并以绘画、作文方式分享心得，3 月 1 日由毛郅国店长（后排左三）颁奖表扬前三名得主。



远百宝庆店 2 月 11 日举办元宵趣味猜灯谜大会，同仁装扮成花雕鸡、麻油鸡、白斩鸡造型，与顾客互动猜谜，逗趣又疗愈。



台中大远百协助家扶自立青年举办公益插画展，希望鼓励更多弱势青年无惧艰难，勇敢闯出自己的一片天。



香格里拉台南远东饭店推出「马来西亚味之旅」，启动记者会中，除了献上正宗马来西亚菜式，并邀请舞者表演马国传统舞蹈。

遠銀手機帳單 簡訊收帳單、繳卡費、帳單辦分期 手機一次完成

首次申辦刷卡滿額最高回饋
刷卡金NT\$300 (需登錄)



活動期間：106/3/1~106/8/31

▶ 首次申辦送刷卡金NT\$50

活動期間內首次申辦遠銀手機帳單並新增一筆刷卡消費，可獲得刷卡金NT\$50



我要體驗與申請

▶ 限時加碼優惠送刷卡金NT\$250 (限量前5,000名，須登錄)

106/5/31前完成遠銀手機帳單首次申辦及活動登錄，並於活動期間 (106/3/1~8/31) 新增一般刷卡消費累計滿NT\$3,000，再加碼回饋刷卡金NT\$250。



我要登錄



注意事項：

1.本活動限106/3/1前從未申請E-mail電子帳單或手機帳單(即信用卡互動式行動電子帳單，下稱手機帳單)之遠東商銀信用卡(不含商務卡、工會卡、神腦卡)正卡持卡人參與。2.活動期間內首次申辦手機帳單且新增一筆刷卡消費送刷卡金NT\$50活動，將於106/6月底及106/9月底確認符合回饋資格者後，回饋NT\$50刷卡金至正卡持卡人帳戶。3.限時加碼優惠NT\$250刷卡金活動：(1)需於106/5/31前完成首次申辦手機帳單及至「遠銀官網」線上申請→申請貸款及信用卡相關→信用卡活動登錄專區「登錄卡號」，並於活動期間(106/3/1前)新增一般刷卡消費(注6)累計滿NT\$3,000。(2)將於106/6月底及106/9月底確認符合回饋資格者後，回饋NT\$250刷卡金至正卡持卡人帳戶，限量5,000個名額，限量回饋名額計算以登錄且符合活動門檻之順序為準。未於指定期間內登錄，視同放棄加碼回饋資格。4.活動期間每戶限回饋上限NT\$300。5.刷卡金限折抵信用卡帳款，不可折現、退還付款。6.本活動正附卡消費合併計算，活動門檻消費計算不含悠遊卡儲金、eTag儲金、HAPPY CASH自動儲蓄、年費、公用事業代繳費用、各項稅金代繳、學雜費、預借現金(單筆及分期)、各項代價及分期還款金額、各項稅款、各項手續費、違約金、循環信用利息、商品退貨、爭議款、其他退還刷卡消費款及享有最高1%保費回饋消費等。7.回饋時所申辦之手機帳單服務須仍生效未取消，且信用卡為有效卡，且無逾期繳款或其他違反信用卡約定條款之情事，否則遠銀得取消回饋資格。8.持卡人若有違反信用卡約定條款時，本行有權暫停持卡人參與活動的資格，並有權追回已回饋之刷卡金。手機帳單申辦成功之認定，以本行系統紀錄為準。9.若因市場狀況變動等因素，本行得於踐行法定程序後，保留修改、變更、終止活動之權利。

謹慎理財 信用無價

本行信用卡循環利率：6.74%~14.99% (基準日106/3/1)
預借現金手續費：預借現金金額×3%+NT\$150
其他費用請至www.feib.com.tw查詢